叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 獾屋社区：步道指南(badger House Community Trail Guide) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

獾屋社区：步道指南(Badger House Community Trail Guide)

['bædʒər] [haʊs]
BADGER **HOUSE**
獾 房子

獾屋

[kə'mju:nəti]
Community
社区

社区

[treɪl] Guide25¢
Trail **Guide25¢**
踪迹 Guide25¢

步道指南 25美分

[doʊ'neɪʃ(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [teɪk] [bʊk] [hoʊm] .
donation **if** **you** **take** **book** **home** **.**
捐款 如果 你 拿 书 家 .

如果你把书带回家，请捐款。

BARNHART1
BARNHART1
BARNHART1

巴恩哈特1

['bædʒər] [haʊs] [kə'mju:nəti] [treɪl]
Badger **House** **Community** **Trail**
獾 房子 社区 踪迹

獾屋社区步道

['treɪlˌhed]
TRAILHEAD
步道起点

步道起点

[tu:; tə] [lɔ:ŋ] [haʊs]
To **Long** **House**
到 长的 房子

去长屋

['bæskətˌmeɪkɚ] [pɪthaʊsɪz]
Basketmaker **Pithouses**
篮子编织者 地穴

篮匠地穴

['pwebloʊ] ['vɪlɪdʒ]
Pueblo **Village**
普韦布洛 村庄

普韦布洛村

['mɪni] - [treɪn] ['pɪkʌp]
Mini **-** **Train** **Pickup**
小型的 - 火车 捡起

迷你火车接送

['bædʒər] [haʊs]
Badger House
獾 房子

獾屋

['mɪni] - [treɪn] ['pɪkʌp]
Mini - Train Pickup
小型的 - 火车 捡起

迷你火车接送

[tuː] ['reɪv(ə)n] [haʊs]
Two Raven House
二 乌鸦 房子

双渡鸦之家

['mɪni] - [treɪn] ['pɪkʌp]
Mini - Train Pickup
小型的 - 火车 捡起

迷你火车接送

[tuː; tə]['koʊˌdæk] & [lɔːŋ] [haʊs] [ˌəʊvə'luks]
To Kodak & Long House Overlooks
到 柯达 & 长的 房子 俯瞰

前往柯达和长屋观景点

([treɪl] [ɪz][ək'sesəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['hændikæpt]) [ˌtuː'tuː]
(Trail is accessible to the handicapped) 2
(踪迹 是 可访问 到 这 残疾人) 2

（步道可供残疾人通行）2

[ə'baʊt] [jʊr; jər]['vɪzɪt] . . .
About Your Visit . . .
关于 你的 访问 . . .

关于您的访问.....

['welkəm] [tuː; tə]['bædʒər] [haʊs] [kə'mjuːnəti] .
Welcome to Badger House Community .
欢迎 到 獾 房子 社区 .

欢迎来到獾屋社区。

[ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv]['ruːɪnz]['kʌvərz] ['nɪrli] ['sev(ə)n]['eikəs] .
This group of ruins covers nearly seven acres .
这 团体 的 废墟 封面 几乎 七 英亩 .

这片遗址群占地近七英亩。

[jʊr; jər] [wɔːk] [θruː] [ðɪs] ['eriə] [ɪz][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [θruː] - ['jɪrz] [ʌv; əv] [ˌpriː'hɪstri] . . . .
Your walk through this area is a journey through 600 years of prehistory . . . .
你的 走 通过 这 区域 是 一个 旅行 通过 - 年 的 史前时期 . . . .

您漫步于此，便是穿越600年史前时代的旅程.....

[ə'baʊt] [ðə; ði][pæst] . . .
About The Past . . .
关于 这 过去的 . . .

关于过去.....

[ˌɑːrki'ɑːlədʒɪsts] [lɜːrn] [ə'baʊt] [pæst]['hjuːmən] [bɪ'heɪvjər] ['moʊstli] [θruː] ['stʌdiɪŋ] [tek'nɑːlədʒi] .
Archeologists learn about past human behavior mostly through studying technology .
考古学家 学习 关于 过去的 人类 行为 大多 通过 学习 技术 .

考古学家主要通过研究技术来了解过去人类的行为。

[æz; əz] [ˌɑːrkiˈɑːlədʒɪsts] [ʌnˈkʌvər] ['setlmənts] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['eɪdʒɪz] , [æz; əz] [hɪr] [ɑːn] ['wɛθɚəl]

As	archeologists	uncover	settlements	of	different	ages	,	as	here	on	Wetherill
作为	考古学家	揭露	定居点	的	不同的	年龄	,	作为	这里	在	韦瑟里尔

['meɪsə] ,

Mesa	,
台面	,

考古学家们不断发现不同时期的定居点，例如在韦瑟里尔台地上的这些定居点。

[ðeɪ] [kæn; kən] [kəmˈper] ['pætərn] [ɪn] ['ɑːrkɪtektʃər] , [tuːlz] , [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] ['leɪaʊt] [ænd; ənd] [noʊt]

they	can	compare	patterns	in	architecture	,	tools	,	and	village	layout	and	note
他们	能	比较	图案	在	建筑学	,	工具	,	和	村庄	布局	和	笔记

[haʊ] [ðiːz] [tʃeɪndʒd] [θruː] [taɪm] .

how	these	changed	through	time	.
如何	这些	已更改	通过	时间	.

他们可以比较建筑、工具和村庄布局的模式，并注意到这些模式是如何随着时间推移而变化的。

[frʌm; frəm] [ðiːz] [θɪŋz] ,

From	these	things	,
从	这些	事物	,

由此可见，

[ˌɑːrkiˈɑːlədʒɪsts] [kæn; kən] [ɪnˈfɜːr] [haʊ] [səˈsaɪətiz] ['ɔːrgənaɪzd] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] ['tæsks] [ʌv; əv] [laɪf]

archeologists	can	infer	how	societies	organized	to	carry	out	the	tasks	of	life
考古学家	能	推断	如何	社会	组织	到	携带	出去	这	任务	的	生活

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [riːˈɔːgəˌnaɪzd] [wen] ['nesəseri] [tuː; tə] [miːt] ['laɪfs] ['tʃælɪndʒz] .

and	how	they	reorganized	when	necessary	to	meet	life's	challenges	.
和	如何	他们	重组	什么时候	必要的	到	见面	生活的	挑战	.

考古学家可以推断社会是如何组织起来完成生活任务的，以及在必要时是如何重组以应对生活挑战的。

[ɪn] [ðer; ðər] [ɪntɜːprɪˈteɪʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] , [ˌɑːrkiˈɑːlədʒɪsts] [duː] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [əˈgriː] [wɪð; wɪθ] [wʌn]

In	their	interpretations	of	the	past	,	archeologists	do	not	always	agree	with	one
在	他们的	解释	的	这	过去的	,	考古学家	做	不是	总是	同意	和	一

[əˈnʌðər] .

another	.
其他	.

考古学家对过去的解释并不总是意见一致。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] .

There	is	no	reason	why	they	should	.
那里	是	不	原因	为什么	他们	应该	.

他们没有理由应该这样做。

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ˌɪnkəmˈpliːt] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)n] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] . . . .

The	evidence	is	always	incomplete	and	often	difficult	to	understand	.	.	.	.
这	证据	是	总是	未完成	和	经常	难的	到	理解	.	.	.	.

证据总是不完整，而且往往难以理解.....

[əˈbaʊt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] . . .

About	The	People	.	.	.
关于	这	人们	.	.	.

关于人物.....

[ˌɑːrkiˈɑːlədʒɪsts] [kɔːl] [ðə; ði] [ˌpriːhɪˈstɔːrɪk] ['indiəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meɪsə] [v\\:d] “ [ˌɑːnəˈsɑːzi] .

Archeologists	call	the	prehistoric	Indians	of	the	Mesa	Verde	“	Anasazi	.
考古学家	称呼	这	史前	印度人	的	这	台面	维德	“	阿纳萨齐	.

考古学家称梅萨维德的史前印第安人为“阿纳萨齐人”。

” [ˌɑːnəˈsɑːzi] ['piːpəlz] [wʌns] [lɪvd] ['oʊvər] [ə; eɪ] [væst] ['eriə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ˌsaʊθ'west] ,

”	Anasazi	peoples	once	lived	over	a	vast	area	of	the	northern	Southwest	,
”	阿纳萨齐	人民	一次	居住地	超过	一个	广阔的	区域	的	这	北方	西南	,

“阿纳萨齐人曾经居住在西南北部的大片地区，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːr] ['kɔːrnərz][tuː; tə] ['sʌðərn] [nə'vædə; nə'vɑːdə] .

from	the	Four	Corners	to	southern	Nevada	.
从	这	四	角落	到	南部	内华达州	.

从四角地区到内华达州南部。

[ðə; ði][ˌɑːnə'sɑːzi][wɜːr; wər] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][noʊ'mædɪk] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] ['piːpəlz]

The	Anasazi	were	descended	from	nomadic	hunting	and	gathering	peoples
这	阿纳萨齐	是	下降	从	游牧的	打猎	和	采集	人民

[huː] ['ɑːkjupaɪd][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [kraɪst] .

who	occupied	the	Southwest	several	thousand	years	before	the	time	of	Christ	.
WHO	占领	这	西南	一些	千	年	前	这	时间	的	基督	.

阿纳萨齐人是生活在基督诞生前几千年的西南地区的游牧狩猎采集民族的后裔。

[fuːd] [plænts] , [ə'rɪdʒənəli] [də'mestɪkeɪtɪd] [ɪn]['meksɪkoʊ] , [spred] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [θruː]

Food	plants	,	originally	domesticated	in	Mexico	,	spread	to	the	Southwest	through
食物	植物	,	起初	家养的	在	墨西哥	,	传播	到	这	西南	通过

[treɪd] .

trade	.
贸易	.

原产于墨西哥的食用植物，通过贸易传播到美国西南部。

['piːp(ə)l][wɜːr; wər] [ðen] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'duːs] [fuːd] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .

People	were	then	able	to	produce	food	as	well	as	collect	it	.
人们	是	然后	有能力的	到	生产	食物	作为	出色地	作为	收集	它	.

那时人们既能生产食物，也能采集食物。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][ˌɑːnə'sɑːzi] [reɪzd] [krɑːps][ʌv; əv][kɔːrn] , [biːnz] , [ænd; ənd] [skwɑːʃ] ,

Although	the	Anasazi	raised	crops	of	corn	,	beans	,	and	squash	,
虽然	这	阿纳萨齐	提高	农作物	的	玉米	,	豆子	,	和	壁球	,

尽管阿纳萨齐人种植玉米、豆类和南瓜等作物，

[sʌtʃ] [fuːdz] ['prɑːbəbli] [meɪd] [ʌp]['oʊnli][ə'baʊt][hæf][ðer; ðər]['daɪət] . [θriː]

such	foods	probably	made	up	only	about	half	their	diet	.	3
这样的	食物	大概	制成	向上	仅有的	关于	一半	他们的	饮食	.	3

这类食物可能只占他们饮食的一半左右。[3]

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [stɪl] [rɪ'laɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] [skɪlz] [pæst] [daʊn] [frʌm; frəm]

The	people	still	relied	on	the	hunting	and	gathering	skills	passed	down	from
这	人们	仍然	依赖	在	这	打猎	和	采集	技能	通过了	向下	从

[ðer; ðər]['ænsestərz] .

their	ancestors	.
他们的	祖先	.

人们仍然依靠祖先传承下来的狩猎和采集技能。

[ðə; ði]['pwebloʊ]['indiəns][ʌv; əv][ˌærɪ'zoʊnə][ænd; ənd] [nuː] ['meksɪkoʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts]

The	Pueblo	Indians	of	Arizona	and	New	Mexico	are	the	descendants
这	普韦布洛	印度人	的	亚利桑那	和	新的	墨西哥	是	这	后代

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑːnə'sɑːzi] .

of	the	Anasazi	.
的	这	阿纳萨齐	.

亚利桑那州和新墨西哥州的普韦布洛印第安人是阿纳萨齐人的后裔。

[dɪ'spaɪt] [fɔːr] ['sentʃəriz] [ʌv; əv]['kɑːntækt] — [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['kɑːnflɪkt] — [wɪð; wɪθ] [ˌjʊrə'piːən]

Despite	four	centuries	of	contact	—	and	sometimes	conflict	—	with	European
尽管	四	几个世纪	的	接触	—	和	有时	冲突	—	和	欧洲的

['kʌltʃər] ,

culture	,
文化	,

尽管与欧洲文化有四个世纪的接触——有时甚至是冲突，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz]['pweɪbloʊz] ['kæri] [ɑːn] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][laɪf][ðə; ði][ˌɑːnə'sɑːzi] [dɪ'veləpt]

today's	Pueblos	carry	on	much	of	the	way	of	life	the	Anasazi	developed
今天的	普韦布洛斯	携带	在	很多	的	这	方式	的	生活	这	阿纳萨齐	发达

['oʊvər][ðə; ði] ['sentʃəriz] .

over	the	centuries	.
超过	这	几个世纪	.

今天的普韦布洛人仍然保留着阿纳萨齐人几个世纪以来发展起来的许多生活方式。

[ðə; ði][ˌɑːnə'sɑːzi] ['herɪtɪdʒ] [laɪvz; lɪvz][ɑːn] .

The	Anasazi	heritage	lives	on	.
这	阿纳萨齐	遗产	生活	在	.

阿纳萨齐人的文化遗产得以延续。

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] :

Living	in	the	Ground	:
活的	在	这	地面	:

生活在地下：

['mɑːdɪfaɪd] ['bæskətˌmeɪkɚ] ['pɪtˌhaʊs] ([æd] -)

Modified	Basketmaker	Pithouse	(	AD	650	)
修改的	篮子编织者	地穴	(	广告	-	)

改良的篮筐编织者地穴式房屋（公元 650 年）

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] 500s , [ðə; ði][ˌɑːnə'sɑːzi][hæd; həd] ['setld] [ɑːn] ['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [v\\:d]

By	the	late	500s	,	the	Anasazi	had	settled	on	various	parts	of	the	Mesa	Verde
经过	这	晚的	500s	,	这	阿纳萨齐	有	定居	在	各种各样的	部分	的	这	台面	维德

.

:

.

公元500年代末，阿纳萨齐人已经在梅萨维德的各个地区定居下来。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [lɪvd] [ɪn] [pɪthaʊsɪz] ['klʌstərd] [ɪn]['vɪlɪdʒəz] .

The	people	lived	in	pithouses	clustered	in	villages	.
这	人们	居住地	在	地穴式房屋	聚类	在	村庄	.

人们居住在成片成村的半地穴式房屋里。

[ðiːz] ['ɔːlsoʊ][ɪn'kluːdɪd] [gruːps] [ʌv; əv] [smɔːl] [ə'bʌv] - [graʊnd] ['stɔːrɪdʒ] [ruːmz; rʊmz] [bɪlt] [ʌv; əv]['dʒækl]

These	also	included	groups	of	small	above	-	ground	storage	rooms	built	of	jacal
这些	还	包括	团体	的	小的	多于	-	地面	贮存	房间	建造	的	jacal

([mʌd] - ['plæstərd] [poʊsts]) .

(	mud	-	plastered	posts	)	.
(	泥	-	粉刷过的	帖子	)	.

其中还包括用泥浆抹灰柱建造的成组的小型地上储藏室。

• [stɑːp] # [wʌn]

•	STOP	#	1
•	停止	#	1

· 第一站

[pɪthaʊsɪz] [wɜːr; wər] ['strʌktʃər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [flɔːrz] [ænd; ənd] ['loʊər] [wɔːlz] [bɪ'loʊ] [graʊnd]

Pithouses	were	structures	with	their	floors	and	lower	walls	below	ground
地穴	是	结构	和	他们的	楼层	和	降低	墙壁	以下	地面

['sɜːrfɪs] .

surface	.
表面	.

地穴式房屋是指地板和下部墙壁低于地面的建筑。

[lɑːrdʒ] [poʊsts] [set] ['ɪntuː] [hoʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [flɔːr] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [ə; eɪ] [flæt] [ruːf] [ænd; ənd] ['sloʊpɪŋ]

Large	**posts**	**set**	**into**	**holes**	**in**	**the**	**floor**	**supported**	**a**	**flat**	**roof**	**and**	**sloping**
大的	帖子	放	进入	孔	在	这	地面	有	一个	平坦的	屋顶	和	倾斜的

['saɪdˌwɔːl] [ʌv; əv] [poʊlz] ,

sidewalls	**of**	**poles**	**,**
侧壁	的	杆子	,

插入地板孔洞中的大木柱支撑着平坦的屋顶和倾斜的侧墙。

['dʒuːnɪpər] [bɑːrk] , [seɪdʒ] , [ænd; ənd] ['plæstər] .

juniper	**bark**	**,**	**sage**	**,**	**and**	**plaster**	**.**
杜松	吠	,	圣人	,	和	石膏	.

杜松树皮、鼠尾草和石膏。

[ðə; ði] ['saɪdˌwɔːl] ['restɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [loʊ] [bentʃ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɪt] ,

The	**sidewalls**	**rested**	**on**	**the**	**low**	**bench**	**around**	**the**	**inside**	**of**	**the**	**pit**	**,**
这	侧壁	休息	在	这	低的	长椅	大约	这	里面	的	这	坑	,

侧壁倚靠在坑内侧周围的矮凳上，

[wer] [im'preʃəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [poʊlz] [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [siːn] .

where	**impressions**	**of**	**the**	**poles**	**can**	**still**	**be**	**seen**	**.**
在哪里	印象	的	这	杆子	能	仍然	是	已见	.

至今仍能看到极点的痕迹。

['pɪtˌhaʊs] [flɔːr] [plænz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] [ri'zembld] [ə; eɪ] ['fɪgjər] - [eɪt] .

Pithouse	**floor**	**plans**	**of**	**this**	**period**	**resembled**	**a**	**figure**	**-**	**eight**	**.**
地穴	地面	计划	的	这	时期	类似	一个	数字	-	八	.

这一时期的地穴式房屋平面图呈数字"8"形。

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ruːm] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] ['eriə] .

The	**large**	**room**	**was**	**the**	**living**	**and**	**sleeping**	**area**	**.**
这	大的	房间	曾是	这	活的	和	睡眠	区域	.

大房间是起居和睡眠区。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['faɪərˌpɪt] [ɔːr] [hɑːrθ] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['loʊkeɪtɪd] [nɪr] [ðə; ði]

It	**was**	**equipped**	**with**	**a**	**firepit**	**or**	**hearth**	**,**	**usually**	**located**	**near**	**the**
它	曾是	配备	和	一个	火坑	或者	炉	,	通常	位于	靠近	这

['sentər] .

center	**.**
中心	.

它配有火坑或壁炉，通常位于中心附近。

[wʌn] [ɔːr] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊlz] ['loʊkeɪtɪd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [hɑːrθ] [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ə; eɪ] [ˌsiː'pɑːˌpuː] ,

One	**or**	**both**	**of**	**the**	**holes**	**located**	**behind**	**the**	**hearth**	**was**	**probably**	**a**	**sipapu**	**,**
一	或者	两个都	的	这	孔	位于	在后面	这	炉	曾是	大概	一个	西帕普	,

壁炉后面的两个洞中，可能有一个或两个是西帕普（sipapu）。

[æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['spɪrɪtʃuəl] ['sɪmb(ə)l] [stɪl] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] ['mɑːdərn] ['pwebloʊ] [ˌserɪ'moʊniəl]

an	**important**	**spiritual**	**symbol**	**still**	**found**	**in**	**this**	**position**	**in**	**modern**	**Pueblo**	**ceremonial**
一个	重要的	精神	象征	仍然	成立	在	这	位置	在	现代的	普韦布洛	仪式

[ruːmz; rʊmz] .

rooms	**.**
房间	.

这是一个重要的精神象征，在现代普韦布洛人的祭祀室中仍然可以看到它占据这个位置。

['pweloʊ] [teɪlz; 'teɪˌliz] [rɪ'leɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['ænsestərz] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [wɜːrld] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]

Pueblo	**tales**	**relate**	**that**	**the**	**ancestors**	**originated**	**in**	**the**	**spirit**	**world**	**beneath**	**the**
普韦布洛	故事	涉及	那	这	祖先	起源于	在	这	精神	世界	下面	这

[ɜːrθ] .

earth	**.**
地球	.

普韦布洛人的传说讲述了他们的祖先起源于地下的精神世界。

['eɪdɪd] [baɪ]['spɪrɪts][ænd; ənd] ['kʌltʃər] ['hɪroʊz] ,

Aided	by	spirits	and	culture	heroes	,
协助	经过	烈酒	和	文化	英雄	,

在神灵和文化英雄的帮助下，

[ðə; ði]['ænsestərz] [klaɪmd] [θruː] [æn; ən]['oʊpənɪŋ] [lɪŋkɪŋ] [ðə; ði][wɜːrld] [bɪ'loʊ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [wʌn]

the	ancestors	climbed	through	an	opening	linking	the	world	below	with	this	one
这	祖先	攀登	通过	一个	开幕	链接	这	世界	以下	和	这	一

[ænd; ənd] ['setld] [ɑːn][ðə; ði][lændz][ðə; ði][gɔdz][hæd; həd] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

and	settled	on	the	lands	the	gods	had	prepared	for	them	.
和	定居	在	这	土地	这	神	有	准备	为了	他们	.

祖先们攀过连接下界与此界的开口，定居在众神为他们准备的土地上。

[ðə; ði][ˌsiː'pɑːˌpuː] ['sɪmbəˌlaɪzd] [ðɪs] [ɪ'vent] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒəns] .

The	sipapu	symbolized	this	event	and	the	place	of	emergence	.
这	西帕普	象征性的	这	事件	和	这	地方	的	出现	.

西帕普象征着这一事件和诞生的地点。

[ɪts] ['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] ['pɪtˌhaʊs] [sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli] [kən'dʌktɪd] [sʌm; səm]

Its	presence	in	the	pithouse	suggests	that	the	family	conducted	some
它是	在场	在	这	地穴	建议	那	这	家庭	实施	一些

[rɪ'lɪdʒəs] ['serəmənɪz] [æt; ət][hoʊm] . [fɔːr]

religious	ceremonies	at	home	.	4
宗教	仪式	在	家	.	4

它出现在地穴式房屋中表明，这家人可能在家中举行过一些宗教仪式。4

['ɜːrli] [ˌɑːnə'sɑːzi] ['piːpəlz] [lɪvd] [ɪn]['semi] - [ˌsʌbtə'reɪniən] ['hoʊmz] [kɔːld] “ [pɪthaʊsɪz] .

Early	Anasazi	peoples	lived	in	semi	-	subterranean	homes	called	“	pithouses	.
早期的	阿纳萨齐	人民	居住地	在	半	-	地下	房屋	称为	“	地穴式房屋	.

早期的阿纳萨齐人居住在被称为“地穴屋”的半地下房屋中。

” [ðə; ði] [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] ([tɑːp]) [ɪz] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [sə'pɔːrt] [poʊst][hoʊlz][ænd; ənd]

”	The	reconstruction	(	top	)	is	based	on	the	position	of	support	post	holes	and
”	这	重建	(	顶部	)	是	基于	在	这	位置	的	支持	邮政	孔	和

['ʌðər] [fitʃər] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [plæn] (['bɑːtəm]) . [faɪv]

other	features	on	the	floor	plan	(	bottom	)	.	5
其他	特征	在	这	地面	计划	(	底部	)	.	5

“重建图（上图）是根据支撑柱孔的位置和平面图（下图）上的其他特征绘制的。”[5]

[nɪr] [ðə; ði][fɑːr][wɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

Near	the	far	wall	of	the	house	,
靠近	这	远的	墙	的	这	房子	,

在房子远处的墙边，

[ˌɑːrki'ɑːlədʒɪsts] [faʊnd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɪt] [kən'teɪnɪŋ] [stoʊnz] [paɪld][ɑːn][ə; eɪ][bed][ʌv; əv][sænd] .

archeologists	found	a	large	pit	containing	stones	piled	on	a	bed	of	sand	.
考古学家	成立	一个	大的	坑	包含	石头	堆积	在	一个	床	的	沙	.

考古学家发现了一个大坑，坑里堆放着石头，石头下面是一层沙子。

[ðɪs] [wʌz; wəz]['prɑːbəbli][ə; eɪ] ['hiːtɪŋ] [pɪt] .

This	was	probably	a	heating	pit	.
这	曾是	大概	一个	加热	坑	.

这很可能是一个取暖坑。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [stoʊnz] [wʊd] [biː; bi] ['hiːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrθ] , [ðen] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði][sænd] .

In	the	evening	,	stones	would	be	heated	in	the	hearth	,	then	placed	on	the	sand	.
在	这	晚上	,	石头	会	是	加热	在	这	炉	,	然后	放置	在	这	沙	.

晚上，人们会将石头放在炉膛里加热，然后放在沙子上。

[ðeɪ] [wʊd] ['reɪdieɪt] [hiːt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['aʊərz] , ['wɔːrmɪŋ] [ðə; ði] [er] [nɪr] [ðə; ði] [flɔːr] [wer]

They	would	radiate	heat	for	several	hours	,	warming	the	air	near	the	floor	where
他们	会	辐射	热	为了	一些	小时	,	变暖	这	空气	靠近	这	地面	在哪里

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [slept] .

the	people	slept	.
这	人们	睡着了	.

它们会散发热量几个小时，温暖人们睡觉的地板附近的空气。

[ðɪs] [smɔːl] [ruːm] [ɪz] [kɔːld] [æn; ən] ['æntitʃeɪmbər] .

This	small	room	is	called	an	antechamber	.
这	小的	房间	是	称为	一个	前厅	.

这个小房间叫做前厅。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɑːbəbli] [wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['stɔːrɪdʒ] ['eriə] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['pæsɪdʒweɪ]

It	probably	was	used	as	a	storage	area	and	also	as	a	passageway
它	大概	曾是	用过的	作为	一个	贮存	区域	和	还	作为	一个	通道

[tuː; tə][ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] .

to	and	from	the	outside	.
到	和	从	这	外部	.

它可能曾被用作储藏区，也可能被用作通往外部的通道。

[æt; ət][sʌm; səm] [pɔɪnt] , [ðɪs] [ruːm] [wʌz; wəz] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] ['lɪvɪŋ] ['eriə] [ænd; ənd]

At	some	point	,	this	room	was	converted	into	another	living	area	and
在	一些	观点	,	这	房间	曾是	转换	进入	其他	活的	区域	和

[ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['faɪərˌpɪt] ,

equipped	with	a	firepit	,
配备	和	一个	火坑	,

后来，这间房间被改造成了另一个起居空间，并配备了火坑。

[ˌsiː'pɑːˌpuː][ænd; ənd] ['æntitʃeɪmbər] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] .

sipapu	and	antechamber	of	its	own	.
西帕普	和	前厅	的	它是自己的		.

sipapu 和它自己的前厅。

[ðə; ði] ['pɪtˌhaʊs] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] “ ['duːpleks] ” ['haʊzɪŋ] [tuː] ['fæməliz] , [æn; ən][ʌn'juːʒuəl] [ə'reɪndʒmənt] .

The	pithouse	became	a	“	duplex	”	housing	two	families	,	an	unusual	arrangement	.
这	地穴	成为	一个	“	双拼别墅	”	住房	二	家庭	,	一个	异常	安排	.

地穴式房屋变成了一栋“复式”住宅，住着两个家庭，这是一种不寻常的安排。

['tɜːrki] ['vʌltʃər]

Turkey	Vulture
火鸡	秃鹫

火鸡秃鹫

['kɑːmən] ['reɪv(ə)n]

Common	Raven
常见的	乌鸦

渡鸦

• [stɑːp] # [ˌtuː'tuː]

•	STOP	#	2
•	停止	#	2

· 第二站

[ðɪs] [dens] ['pɪnˌjən] - ['dʒuːnɪpər] ['fɔːrɪst] ['ɪndɪˌkeɪts] [diːp] , [wel] - ['wɔːtərd] [sɔɪl] .

This	dense	pinyon	-	juniper	forest	indicates	deep	,	well	-	watered	soil	.
这	稠密	松子	-	杜松	森林	表示	深的	,	出色地	-	浇水	土壤	.

这片茂密的矮松-杜松林表明土壤深厚且水分充足。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][best][fɑːrm][lænd][ɑːn][ðə; ði]['meɪsə] [v\\:d] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][faʊnd] [hɪr]

Some	of	the	best	farm	land	on	the	Mesa	Verde	was	to	be	found	here
一些	的	这	最好的	农场	土地	在	这	台面	维德	曾是	到	是	成立	这里

[ə'raʊnd]['bædʒər] [haʊs] [kə'mjuːnəti] .

around	Badger	House	Community	.
大约	獾	房子	社区	.

梅萨维德国家公园一些最好的农田就位于獾屋社区附近。

[tə'deɪ] [ðə; ði]['meɪsə] [v\\:d] [lʊks] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [wen] [ðə; ði][ˌɑːnə'sɑːzi] [ə'raɪvd] .

Today	the	Mesa	Verde	looks	much	as	it	did	when	the	Anasazi	arrived	.
今天	这	台面	维德	看起来	很多	作为	它	做过	什么时候	这	阿纳萨齐	到达的	.

如今的梅萨维德国家公园看起来和阿纳萨齐人刚到时几乎没什么两样。

[ðə; ði][bɜːrdz][ænd; ənd] ['mæm(ə)lz] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] ['dʊrɪŋ] [jʊr; jər] [wɔːk] — [mjuːl] [dɪr] , ['rævənz] ,

The	birds	and	mammals	you	may	see	during	your	walk	—	mule	deer	,	ravens	,
这	鸟类	和	哺乳动物	你	可能	看	期间	你的	走	—	骡子	鹿	,	渡鸦	,

['tɜːrki] ['vʌltʃərz] ,

turkey	vultures	,
火鸡	秃鹫	,

您在散步时可能会看到的鸟类和哺乳动物——骡鹿、渡鸦、火鸡秃鹫、

[dʒeɪz] — [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [fə'mɪliər] [tuː; tə][ðə; ði][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]['piːp(ə)l] .

jays	—	would	have	been	familiar	to	the	prehistoric	people	.
蓝鸟	—	会	有	到过	熟悉的	到	这	史前	人们	.

松鸦——史前人类应该很熟悉它们。

[ðə; ði] [kən'spɪkjuəs] [hɪlz] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][treɪl][ɑːr; ər] ['ænthɪl] .

The	conspicuous	hills	you	will	see	in	several	places	along	the	trail	are	anthills	.
这	显眼的	丘陵	你	将要	看	在	一些	地方	沿着	这	踪迹	是	蚁丘	.

沿途多处可见的显眼小山丘是蚁丘。

['mɑːdərn]['pwebloʊ] ['pɑːtɝz] ['sʌmtaɪmz] [kə'lekt] [ðə; ði] [smɔːl] ['peblz] [frʌm; frəm] [ðiːz] [nests] [tuː; tə]

Modern	Pueblo	potters	sometimes	collect	the	small	pebbles	from	these	nests	to
现代的	普韦布洛	陶工	有时	收集	这	小的	鹅卵石	从	这些	巢穴	到

[graɪnd][ʌp][ænd; ənd][juːz][æz; əz]['tempər] ,

grind	up	and	use	as	temper	,
研磨	向上	和	使用	作为	脾气	,

现代普韦布洛陶工有时会收集这些巢穴中的小卵石，磨碎后用作陶土的羼和料。

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['ædɪd] [tuː; tə] ['pɑːtəri] [kleɪ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]['ves(ə)lz][frʌm; frəm] ['krækɪŋ] [æz; əz]

the	material	added	to	pottery	clay	to	prevent	the	vessels	from	cracking	as
这	材料	额外	到	陶器	黏土	到	防止	这	船只	从	裂纹	作为

[ðeɪ] [draɪ] . [sɪks]

they	dry	.	6
他们	干燥	.	6

添加到陶土中的一种材料，用于防止器皿在干燥过程中开裂。6

['stɛlərz] [dʒeɪ]

Steller's	Jay
斯特拉的	杰伊

星鸦

['maʊnt(ə)n]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː]

Mountain	Chickadee
山	山雀

山雀

[dɪˌveləp'mentl] ['pwebloʊ] ['vɪlɪdʒ]

Developmental	Pueblo	Village
发展	普韦布洛	村庄

发展中的普韦布洛村

[bɪ'gɪnɪŋ] [ə'baʊt] - , [ˌɑːnə'sɑːzi] ['lɪvɪŋ] [ə'reɪndʒmənts] [tʃeɪndʒd] ['ræpɪdli] .

Beginning	**about**	**750**	**,**	**Anasazi**	**living**	**arrangements**	**changed**	**rapidly**	**.**
开始	关于	-	,	阿纳萨齐	活的	安排	已更改	快速	.

大约从公元750年开始，阿纳萨齐人的生活方式发生了迅速变化。

[ðə; ði]['dʒækl] ['stɔːrɪdʒ] [ruːmz; rʊmz] [bɪlt] [nɪr] [ðə; ði] [pɪthaʊsɪz] [gruː] ['ɪntuː][ruːmz; rʊmz][ʌv; əv] [θriː] -

The	**jacal**	**storage**	**rooms**	**built**	**near**	**the**	**pithouses**	**grew**	**into**	**rooms**	**of**	**three**	**-**
这	jacal	贮存	房间	建造	靠近	这	地穴式房屋	生长	进入	房间	的	三	-

[ruːm] [ə'pɑːrtmənts] .

room	**apartments**	**.**
房间	公寓	.

在半地穴房屋附近建造的豺狼储藏室逐渐发展成三居室公寓。

[ðə; ði][ˌɑːnə'sɑːzi] ['prɑːbəbli] [juːst] [ðiːz] [æz; əz] ['sʌmər] ['hoʊmz] ,

The	**Anasazi**	**probably**	**used**	**these**	**as**	**summer**	**homes**	**,**
这	阿纳萨齐	大概	用过的	这些	作为	夏天	房屋	,

阿纳萨齐人可能将这些地方用作避暑别墅。

[ðen] [ri'triːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['betər] ['ɪnsəleɪtɪd] [pɪthaʊsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][koʊld]

then	**retreated**	**into**	**the**	**better**	**insulated**	**pithouses**	**with**	**the**	**coming**	**of**	**cold**
然后	撤退	进入	这	更好的	绝缘的	地穴式房屋	和	这	未来	的	寒冷的

['weðər] .

weather	**.**
天气	.

随着寒冷天气的到来，他们又退入了保温性能更好的半地穴式房屋中。

[plæn][ʌv; əv] [θriː] - [ruːm] [ə'pɑːrtmənts] , [æd] - .

Plan	**of**	**three**	**-**	**room**	**apartments**	**,**	**AD**	**750**	**.**
计划	的	三	-	房间	公寓	,	广告	-	.

公元 750 年三室公寓平面图。

• [stɑːp] # [θriː]

•	**STOP**	**#**	**3**
•	停止	#	3

· 第3站

[ðə; ði][ˌɑːnə'sɑːzi]['ɑːkjupaɪd] [ðɪs] [saɪt] [kən'tɪnjuəsli] [fɔːr; fər]['oʊvər] - ['jɪrz] .

The	**Anasazi**	**occupied**	**this**	**site**	**continuously**	**for**	**over**	**300**	**years**	**.**
这	阿纳萨齐	占领	这	地点	持续	为了	超过	-	年	.

阿纳萨齐人在此地连续居住了300多年。

[ˌɑːrki'ɑːlədʒɪsts] [noʊ] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['ʌðər] [ruːm] - [blɑːks] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [pɪthaʊsɪz] [ɪn] [ðɪs] ['eriə]

Archeologists	**know**	**of**	**several**	**other**	**room**	**-**	**blocks**	**and**	**a**	**few**	**pithouses**	**in**	**this**	**area**
考古学家	知道	的	一些	其他	房间	-	积木	和	一个	很少	地穴式房屋	在	这	区域

.

:

·

考古学家知道该地区还有其他几处房间建筑群和一些地穴式房屋。

[ðɪs] [ruːm] - [blɑːk] [wʌz; wəz][ðə; ði][læst][tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] . ['sɛvən]

This	**room**	**-**	**block**	**was**	**the**	**last**	**to**	**be**	**built**	**.**	**7**
这	房间	-	堵塞	曾是	这	最后的	到	是	建造	.	7

这栋客房楼是最后建造的。7

[ðə; ði] ['pætərn] [siːn] [hɪr] — [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ɑːrk][ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] - [ruːm] ['haʊzɪz] — [ə'pɪrd] ['æftər] - .

The	**pattern**	**seen**	**here**	**—**	**a**	**long**	**arc**	**of**	**single**	**-**	**room**	**houses**	**—**	**appeared**	**after**	**800**	**.**
这	图案	已见	这里	—	一个	长的	弧	的	单身的	-	房间	房屋	—	出现	后	-	.

这里看到的这种格局——一长串单间房屋——是在公元 800 年之后出现的。

[noʊt] [ðə; ði] ['sʌŋkən] [flɔːrz] .

Note	**the**	**sunken**	**floors**	**.**
笔记	这	凹陷	楼层	.

注意下沉的地板。

[plæn][ʌv; əv] ['ɜ:rli] ['pwebloʊ] , ['æftər][æd] - .

Plan	of	early	Pueblo	,	after	AD	800	.
计划	的	早期的	普韦布洛	,	后	广告	-	.

公元 800 年后早期普韦布洛的规划图。

[ðiːz] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [bɪlt] ['oʊvər] ['ʃæloʊ] ['trentʃɪz] .

These	houses	were	built	over	shallow	trenches	.
这些	房屋	是	建造	超过	浅的	战壕	.

这些房屋建在浅沟之上。

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [kən'strʌktɪd] ['juːzɪŋ][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['mɪkstʃər][ʌv; əv] [mə'tɪriəlz] [ænd; ənd]

The	walls	were	constructed	using	an	interesting	mixture	of	materials	and
这	墙壁	是	建造	使用	一个	有趣的	混合物	的	材料	和

[tek'niːks] .

techniques	.
技术	.

这些墙壁采用了多种有趣的材料和工艺组合建造而成。

[moʊst][wɜːr; wər] [bɪlt] [ʌv; əv][ə'doʊbi] , ['sʌmtaɪmz] [wɪð; wɪθ][stoʊn][slæbz][set] ['ʌpraɪt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

Most	were	built	of	adobe	,	sometimes	with	stone	slabs	set	upright	along	the
最多	是	建造	的	Adobe	,	有时	和	石头	板	放	直立	沿着	这

[beɪs] .

base	.
根据	.

大多数房屋都是用土坯建造的，有时底部会竖立石板。

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [bɪlt] [ʌv; əv] [rʌf] [stoʊnz] [set][ɪn] [θɪk] ['leər] [ʌv; əv]['mɔːrtər] — [ðə; ði] [bi'giniŋz]

Some	were	built	of	rough	stones	set	in	thick	layers	of	mortar	—	the	beginnings
一些	是	建造	的	粗糙的	石头	放	在	厚的	层	的	砂浆	—	这	开端

[ʌv; əv] [truː] ['meɪsənri] ,

of	true	masonry	,
的	真的	石工	,

有些建筑是用粗糙的石头砌成，并用厚厚的砂浆层层粘合——这是真正石工技艺的雏形。

[wɪtʃ] [ðə; ði][ˌɑːnə'sɑːzi] [wʊd] [rɪ'faɪn] [ɪn][ðə; ði] ['sentʃəriz] [tuː; tə] [kʌm] .

which	the	Anasazi	would	refine	in	the	centuries	to	come	.
哪个	这	阿纳萨齐	会	精炼	在	这	几个世纪	到	来	.

阿纳萨齐人在接下来的几个世纪里对其进行了改进。

• [stɑːp] # [fɔːr]

• STOP	#	4
• 停止	#	4

· 第 4 站

['faɪər] [dɪ'strɔɪd] [ðɪs] [ɪn'taɪər] [blɑːk] , [ænd; ənd] [kleɪmd] [ə; eɪ][laɪf] .

Fire	destroyed	this	entire	block	,	and	claimed	a	life	.
火	损毁	这	全部的	堵塞	,	和	声称	一个	生活	.

一场大火摧毁了整个街区，并夺去了一条生命。

[ɪn][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ruːmz; rʊmz] , [ˌɑːrki'ɑːlədʒɪsts] [faʊnd] [ðə; ði]['skelɪt(ə)n][ʌv; əv][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt]

In	one	of	these	rooms	,	archeologists	found	the	skeleton	of	an	adult
在	一	的	这些	房间	,	考古学家	成立	这	骨骼	的	一个	成人

[sprɔːld] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [flɔːr] .

sprawled	across	the	floor	.
蔓延	穿过	这	地面	.

在其中一个房间里，考古学家发现了一具成年人的骨骼，横卧在地板上。

[æn; ən][ə'doʊbi][wɔːl][hæd; həd] ['tɔpld] ['ɑːntə][ðə; ði]['bɑːdi] ,

An	adobe	wall	had	toppled	onto	the	body	,
一个	Adobe	墙	有	倾覆	到	这	身体	,

一堵土坯墙倒塌在了尸体上。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [əˈpɪrd] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈkʌm][baɪ] [fleɪmz] [bɪˈfɔːr] [ðɪs] ['hæpləs]

and	it	appeared	that	this	person	was	overcome	by	flames	before	this	hapless
和	它	出现	那	这	人	曾是	克服	经过	火焰	前	这	不幸的

['vɪktɪm][kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [fleɪmz] . [eɪt]

victim	could	escape	the	flames	.	8
受害者	可以	逃脱	这	火焰	.	8

看起来，这名不幸的受害者还没来得及逃离火海，就被火焰吞噬了。8

• [stɑːp] # [faɪv]

•	STOP	#	5
•	停止	#	5

· 第5站

[ðɪs] [lɑːrdʒ] [ˌʌndərˈgraʊnd] [ruːm] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['kivə][ɔːr][ˌserɪˈmoʊniəl] ['tʃeɪmbər] .

This	large	underground	room	was	a	great	kiva	or	ceremonial	chamber	.
这	大的	地下	房间	曾是	一个	伟大的	基瓦	或者	仪式	房间	.

这个大型地下室曾是一座宏伟的基瓦（kiva，即祭祀室）。

[hɪr] , [pərˈhæps] ,

Here	,	perhaps	,
这里	,	也许	,

或许，在这里

['piːp(ə)l][frʌm; frəm] [ðɪs] [kəˈmjuːnəti] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌnɪrˈbaɪ] ['gæðərd] [fɔːr; fər]['rɪtʃʊəlz] ['mɑːrkɪŋ]

people	from	this	community	and	others	nearby	gathered	for	rituals	marking
人们	从	这	社区	和	其他的	附近	聚集	为了	仪式	标记

[ɪ'vents] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ɪn][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ɔːl] ,

events	important	in	the	lives	of	all	,
活动	重要的	在	这	生活	的	全部	,

来自该社区及附近其他社区的人们聚集在一起，举行仪式，纪念对他们所有人生活都至关重要的事件。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['plæntɪŋ] [ænd; ənd]['hɑːrvɪst] .

such	as	planting	and	harvest	.
这样的	作为	种植	和	收成	.

例如播种和收割。

[ɪn] [ðɪs] ['kivə] , [juː; jʊ] [wɪl] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] [fəˈmɪliər] [ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['pɪtˌhaʊs] [fitʃər] : ['sentrəl]

In	this	kiva	,	you	will	recognize	a	familiar	combination	of	pithouse	features	:	central
在	这	基瓦	,	你	将要	认出	一个	熟悉的	组合	的	地穴	特征	:	中央

[hɑːrθ] , [bentʃ] , [ænd; ənd]['poʊstˌhoʊlz] .

hearth	,	bench	,	and	postholes	.
炉	,	长椅	,	和	柱洞	.

在这个基瓦中，你会发现一些熟悉的半地穴式房屋特征：中央火塘、长凳和柱洞。

[θruː] [taɪm] , [ðə; ði] ['pɪtˌhaʊs] [wʌz; wəz][dɪˈvoʊtɪd] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [tuː; tə] [rɪˈlɪdʒəs] [ækˈtɪvətiz] .

Through	time	,	the	pithouse	was	devoted	more	and	more	to	religious	activities	.
通过	时间	,	这	地穴	曾是	奉献	更多的	和	更多的	到	宗教	活动	.

随着时间的推移，地穴屋越来越被用于宗教活动。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðɪs] ['kivə][kæn; kən][biː; bi] [riːd] [ɪn][ðə; ði] [strəˈtɪgrəfi] , [ɔːr] ['leər] [ʌv; əv]

The	history	of	this	kiva	can	be	read	in	the	stratigraphy	,	or	layers	of
这	历史	的	这	基瓦	能	是	读	在	这	地层学	,	或者	层	的

['kʌlərd] [sɔɪl] ,

colored	soil	,
有色	土壤	,

这座基瓦的历史可以从地层学，或者说有色土壤层中读出来。

[prɪˈzɜːrv] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] ['ɑːpəzɪt] [ðɪs] [stɑːp] .

preserved	in	the	earth	opposite	this	stop	.
保存完好	在	这	地球	对面的	这	停止	.

保存于此站点对面的土地中。

[wen] [ðə; ðiˈ][pɪt][wʌz; wəz][dʌg] , [ðə; ðiˈ][sɔɪl][wʌz; wəz][paɪld][əˈraʊnd][ðə; ðiˈ][rɪm] .

When	the	pit	was	dug	,	the	soil	was	piled	around	the	rim	.
什么时候	这	坑	曾是	挖	,	这	土壤	曾是	堆积	大约	这	轮缘	.

挖好坑后，将挖出的土堆在坑沿周围。

[æt; ətˈ][sʌm; səm] [pɔɪnt] , [ˈfaɪər] [dɪˈstrɔɪd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðiˈ][ˈkivə] [ruːf] .

At	some	point	,	fire	destroyed	part	of	the	kiva	roof	.
在	一些	观点	,	火	损毁	部分	的	这	基瓦	屋顶	.

在某个时候，一场大火烧毁了基瓦屋顶的一部分。

[ðə; ðiˈ][rest][wʌz; wəz][ˈteɪkən][əˈpɑːrt] , [ðə; ðiˈ] [biːmz] [ˈprɑːbəbli] [juːst] [ˈelsˌwer] , [ænd; ənd][ðə; ðiˈ][ˈkivə]

The	rest	was	taken	apart	,	the	beams	probably	used	elsewhere	,	and	the	kiva
这	休息	曾是	已采取	除	,	这	光束	大概	用过的	别处	,	和	这	基瓦

[əˈbændənd] .

abandoned	.
弃	.

其余部分被拆散，梁木可能被用于其他地方，基瓦被废弃了。

[ˈgrædʒuəli][ðə; ðiˈ][sɔɪl] [wɑːʃt] [bæk] [ˈoʊvər][ðə; ðiˈ][rɪm][ænd; ənd][ˈɪntuː][ðə; ðiˈ][ˈruːɪnd] [ˈstrʌktʃər] .

Gradually	the	soil	washed	back	over	the	rim	and	into	the	ruined	structure	.
逐步地	这	土壤	洗过	后退	超过	这	轮缘	和	进入	这	毁坏	结构	.

泥土逐渐被冲刷回边缘，流入废墟之中。

[ˈæftər][ə; eɪ][fjuː] [fiːt] [ʌv; əv][dɜːrt][hæd; həd][əˈkjuːmjəleɪtɪd] , [ˈpiːp(ə)l] [bɪlt] [fairz][ɪn] [ðɪs] [ˈeriə] ,

After	a	few	feet	of	dirt	had	accumulated	,	people	built	fires	in	this	area	,
后	一个	很少	脚	的	污垢	有	积累	,	人们	建造	火灾	在	这	区域	,

积了好几英尺厚的泥土后，人们就开始在这个区域生火。

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ðiˈ][dɑːrk][ˈtʃɑːrkoʊl] [steɪnz] .

leaving	the	dark	charcoal	stains	.
离开	这	黑暗的	木炭	污渍	.

留下深色的炭渍。

[ˈfaɪnəli][ðə; ðiˈ][ˈpiːp(ə)l] [fɪld] [ðə; ðiˈ][rest][ʌv; əv][ðə; ðiˈ][ˈkivə][wɪð; wɪθ] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [træʃ] [ænd; ənd]

Finally	the	people	filled	the	rest	of	the	kiva	with	earth	and	trash	and
最后	这	人们	已填	这	休息	的	这	基瓦	和	地球	和	垃圾	和

[bɪlt] [ˈhaʊzɪz] [ɑːn][ðə; ðiˈ][fɪl] .

built	houses	on	the	fill	.
建造	房屋	在	这	充满	.

最后，人们用泥土和垃圾填满了基瓦的剩余部分，并在填土上建造了房屋。

[ˈbædʒər] [haʊs]

Badger	House
獾	房子

獾屋

• [stɑːp] # [sɪks]

• STOP	#	6
• 停止	#	6

· 第6站

[mɔːr] [ˈtaʊərz] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd][ɪn][ðə; ðiˈ][ˈmeɪsə] [v\\ːd] - [ˌmɑːntɛˈzuːmə] [ˈvæli] [ˈeriə] [ðæn; ðənˈ][ɪn]

More	towers	have	been	found	in	the	Mesa	Verde	-	Montezuma	Valley	area	than	in
更多的	塔楼	有	到过	成立	在	这	台面	维德	-	蒙特祖玛	谷	区域	比	在

[ˈeni] [ˈʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðiˈ] [ˌsaʊθˈwest] .

any	other	part	of	the	Southwest	.
任何	其他	部分	的	这	西南	.

在梅萨维德-蒙特祖玛山谷地区发现的信号塔数量比美国西南部任何其他地区都多。

[moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər]['loʊkeɪtɪd] [nɪr] ['kivə] , [ænd; ənd]['meni][wɜːr; wər] [kə'nektɪd] [tuː; tə] ['kivə]

Most	of	these	were	located	near	kivas	,	and	many	were	connected	to	kivas
最多	的	这些	是	位于	靠近	基瓦斯	,	和	许多	是	连接	到	基瓦斯

[baɪ] ['tʌnlz] .

by	tunnels	.
经过	隧道	.

其中大部分位于基瓦附近，许多还通过隧道与基瓦相连。

[ðɪs] [sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] ['taʊərz] [wɜːr; wər][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪn][ˌɑːnə'sɑːzi][ˌserɪ'moʊniəl][laɪf] , [bʌt; bət]

This	suggests	that	towers	were	important	in	Anasazi	ceremonial	life	,	but
这	建议	那	塔楼	是	重要的	在	阿纳萨齐	仪式	生活	,	但

[ˌɑːrki'ɑːlədʒɪsts][ɑːr; ər][nɑːt] [ʃʊr] [haʊ] .

archeologists	are	not	sure	how	.
考古学家	是	不是	当然	如何	.

这表明塔在阿纳萨齐人的仪式生活中扮演着重要的角色，但考古学家尚不确定其具体作用。

[ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] [ɪk'stendɪd] - [fiːt] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['hætʃweɪ] [ɪn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv] [ðɪs] ['taʊər] [ænd; ənd]

A	tunnel	extended	41	feet	between	a	hatchway	in	the	floor	of	this	tower	and
一个	隧道	扩展	-	脚	之间	一个	舱口	在	这	地面	的	这	塔	和

[æn; ən]['oʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði][wɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ]['kivə][æt; ət][ðə; ði][fɑːr][end][ʌv; əv]['bædʒər] [haʊs] .

an	opening	in	the	wall	of	a	kiva	at	the	far	end	of	Badger	House	.
一个	开幕	在	这	墙	的	一个	基瓦	在	这	远的	结尾	的	獾	房子	.

一条隧道从这座塔楼地板上的一个舱口延伸到獾屋远端基瓦墙上的一个开口，长 41 英尺。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] ['kivə] - ['taʊər] ['tʌn(ə)l] [jet] [dɪ'skʌvərd] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

This	is	the	longest	kiva	-	tower	tunnel	yet	discovered	in	the	Southwest	.
这	是	这	最长	基瓦	-	塔	隧道	然而	发现	在	这	西南	.

这是迄今为止在西南地区发现的最长的基瓦塔隧道。

[ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [wʌz; wəz] [bɪlt] [baɪ] [dɪgɪŋ] [ə; eɪ] [trentʃ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðen] [ruːft] [wɪð; wɪθ][poʊlz] ,

The	tunnel	was	built	by	digging	a	trench	which	was	then	roofed	with	poles	,
这	隧道	曾是	建造	经过	挖掘	一个	沟	哪个	曾是	然后	有顶棚	和	杆子	,

[brʌʃ] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .

brush	and	earth	.
刷子	和	地球	.

隧道是通过挖掘沟渠，然后在沟顶上覆盖木杆、灌木和泥土而建成的。

[wen] [ðə; ði]['kivə] [bəːnd] , [ðə; ði] ['entrənsiz] [æt; ət][bəuθ]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [wɜːr; wər]['oʊpən] .

When	the	kiva	burned	,	the	entrances	at	both	ends	of	the	tunnel	were	open	.
什么时候	这	基瓦	烧伤	,	这	入口	在	两个都	结束	的	这	隧道	是	打开	.

当基瓦燃烧时，隧道两端的入口都敞开着。

[fleɪmz] [wɜːr; wər] [drɔːn] [θruː] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [sʌm; səm] - [fiːt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['taʊər] , ['tʃɑːrɪŋ]

Flames	were	drawn	through	the	tunnel	some	20	feet	towards	the	tower	,	charring
火焰	是	绘制	通过	这	隧道	一些	-	脚	向	这	塔	,	烧焦

[ðə; ði] [ruːf] .

the	roof	.
这	屋顶	.

火焰沿着隧道向上蔓延了约 20 英尺，直扑塔楼，烧焦了塔顶。

• [stɑːp] # ['sɛvən]

•	STOP	#	7
•	停止	#	7

· 第 7 站

[ðɪs] [saɪt][wʌz; wəz][fɜːrst]['ɑːkjupaɪd][frʌm; frəm][ə'baʊt] - [θruː] - .

This	site	was	first	occupied	from	about	900	through	1100	.
这	地点	曾是	第一的	占领	从	关于	-	通过	-	.

该遗址最早有人居住的时间大约在公元900年至1100年之间。

['piːp(ə)l] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn][ðə; ði] - , [bɪlt] [ðə; ði]['kivə][ænd; ənd] ['taʊər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ruːm] - [blɑːk] ,

People	returned	in	the	1200's	,	built	the	kiva	and	tower	and	a	room	-	block	,
人们	返回	在	这	-	,	建造	这	基瓦	和	塔	和	一个	房间	-	堵塞	,

13世纪时，人们返回此地，建造了基瓦、塔楼和一座客房楼。

[bʌt; bət] [suːn] ['æftər] [ə'bændənd] [ðə; ði][saɪt][fɔːr; fər] [gʊd] .

but	soon	after	abandoned	the	site	for	good	.
但	很快	后	弃	这	地点	为了	好的	.

但不久后便彻底放弃了该网站。

[ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['haʊzɪz] [hɪr] [wɜːr; wər][soʊ] [dɪ'stɜːrbd] [baɪ]['leɪtər] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ðæt] [ˌɑːrki'ɑːlədʒɪsts]

The	earliest	houses	here	were	so	disturbed	by	later	construction	that	archeologists
这	最早	房屋	这里	是	所以	不安	经过	之后	建造	那	考古学家

[kʊd; kəd][nɑːt][get][ə; eɪ] [klɪr] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbər] [ɔːr][ɪk'stent] . [naɪn]

could	not	get	a	clear	idea	of	their	number	or	extent	.	9
可以	不是	得到	一个	清除	主意	的	他们的	数字	或者	程度	.	9

这里最早的房屋由于后来的建筑施工而遭到严重破坏，考古学家无法清楚地了解它们的数量和规模。9

['bædʒər] [haʊs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] - . -

Badger	House	as	it	may	have	appeared	in	the	1200's	.	10
獾	房子	作为	它	可能	有	出现	在	这	-	.	-

獾屋在13世纪的可能样貌。10

[ðə; ði]['ruːɪnz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [hɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [tuː] [ruːm] [blɑːks] [bɪlt] [æt; ət] ['dɪfrənt]

The	ruins	exhibited	here	are	the	remains	of	two	room	blocks	built	at	different
这	废墟	展出	这里	是	这	遗迹	的	二	房间	积木	建造	在	不同的

[taɪmz] ,

times	,
时代	,

这里展出的遗址是两座不同时期建造的房间建筑群的残骸。

[wʌn] ['pɑːrʃəli] ['oʊvər][ðə; ði] ['rʌbl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

one	partially	over	the	rubble	of	the	other	.
一	部分	超过	这	瓦砾	的	这	其他	.

一个部分地覆盖在另一个的废墟之上。

[ðə; ði] ['loʊər] [faʊn'deɪʃnz] [deɪt] [frʌm; frəm][ə'baʊt] - - - , [ðə; ði] ['ʌpər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪt]

The	lower	foundations	date	from	about	1000	-	1100	,	the	upper	from	the	late
这	降低	基础	日期	从	关于	-	-	-	,	这	上	从	这	晚的

- .

1250's	.
-	.

下部地基可追溯至公元 1000-1100 年左右，上部地基可追溯至 1250 年代后期。

[kəm'per] [ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz][ɪn] ['meɪsənri] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] ['oʊvər] [ðɪs] [taɪm][spæn] .

Compare	the	changes	in	masonry	that	took	place	over	this	time	span	.
比较	这	变化	在	石工	那	采取	地方	超过	这	时间	跨度	.

比较一下这段时间里砌体工艺发生的变化。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliər] [ruːmz; rʊmz][ɑːr; ər]['oʊnli][wʌn] - [stoʊn] [waɪd] .

The	walls	of	the	earlier	rooms	are	only	one	-	stone	wide	.
这	墙壁	的	这	早些时候	房间	是	仅有的	一	-	石头	宽的	.

早期房间的墙壁只有一块石头宽。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪpɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] — [ə; eɪ] [tek'niːk] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] “

Except	for	the	chipping	along	the	edges	—	a	technique	sometimes	called	“
除了	为了	这	切片	沿着	这	边缘	—	一个	技术	有时	称为	“

['skæblɪŋ] ” — [ðə; ði] [stoʊnz] [wɜːr; wər] [left] [rʌf] .

scabbling	”	—	the	stones	were	left	rough	.
捡拾	”	—	这	石头	是	左边	粗糙的	.

除了边缘的凿刻（这种技法有时被称为“凿刻”）之外，石头表面保持粗糙。

[ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['leɪtər] [ru:mz; rʊmz] , [haʊ'evər] ,

The	walls	of	the	later	rooms	,	however	,
这	墙壁	的	这	之后	房间	,	然而	,

然而，后几间房间的墙壁，

[wɜ:r; wər] [bɪlt] [ʌv; əv] [tu:] ['pærəlel] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] [stoʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm]

were	built	of	two	parallel	rows	of	stone	and	the	space	between	them
是	建造	的	二	平行线	行	的	石头	和	这	空间	之间	他们

[pækt] [wɪð; wɪθ] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] ['rɑ:ks] .

packed	with	earth	and	rocks	.
包装	和	地球	和	岩石	.

由两排平行的石头砌成，石头之间的空隙用泥土和石头填满。

[ðə; ði] [stoʊnz] [ðəm'selvz] [wɜ:r; wər] ['fɪnɪʃt] [baɪ] [pekɪŋ] ,

The	stones	themselves	were	finished	by	pecking	,
这	石头	他们自己	是	完成的	经过	啄食	,

这些石头本身是用凿刻的方式打磨而成的。

['sɪmələr] [tu:; tə] [ðoʊz] [ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ɪn] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɔ:l] ['kivə] [æt; ət] [ðə; ði] [nekst] [stɑ:p] .

similar	to	those	you	will	see	in	the	walls	of	the	small	kiva	at	the	next	stop	.
相似的	到	那些	你	将要	看	在	这	墙壁	的	这	小的	基瓦	在	这	下一个	停止	.

与你在下一站的小基瓦墙壁上看到的类似。

[æn; ən] [ɜ:rθ] - [fɪld] [bentʃ] [wʌz; wəz] [bɪlt] [æt; ət] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['leɪtər] [ru:mz; rʊmz]

An	earth	-	filled	bench	was	built	at	one	end	of	each	of	the	later	rooms
一个	地球	-	已填	长椅	曾是	建造	在	一	结尾	的	每个	的	这	之后	房间

.

:

.

在后来建造的每个房间的一端都建造了一个填满泥土的长凳。

[ði:z] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['sli:pɪŋ] [p'lætfɔ:mz] ,

These	may	have	been	sleeping	platforms	,
这些	可能	有	到过	睡眠	平台	,

这些可能是睡觉的平台，

[reɪzd] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [dræft] [ænd; ənd] [ðə; ði] [koʊld] [er] [ðæt] ['setld] [nɪr] [ðə; ði] [flɔ:rz] [ˌoʊvər'naɪt] .

raised	to	avoid	drafts	and	the	cold	air	that	settled	near	the	floors	overnight	.
提高	到	避免	草稿	和	这	寒冷的	空气	那	定居	靠近	这	楼层	过夜	.

抬高地面，以避免冷风吹入和夜间聚集在地板附近的冷空气。

[noʊ] ['ru:fɪŋ] ['tɪmbɚz] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [ru:m] - [blɑ:k] .

No	roofing	timbers	were	found	in	this	room	-	block	.
不	屋顶	木材	是	成立	在	这	房间	-	堵塞	.

这栋楼里没有找到屋顶木材。

[ˌɑ:rki'ɑ:lədʒɪsts] [bɪ'li:v] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [ˌɑ:nə'sɑ:zi] [ə'bændənd] [ðɪs] [saɪt] [ðeɪ] [tʊk] [mʌtʃ] [ʌv; əv]

Archeologists	believe	that	when	the	Anasazi	abandoned	this	site	they	took	much	of
考古学家	相信	那	什么时候	这	阿纳萨齐	弃	这	地点	他们	采取	很多	的

['bædʒər] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

Badger	House	with	them	.
獾	房子	和	他们	.

考古学家认为，当阿纳萨齐人放弃这个遗址时，他们带走了獾屋的大部分建筑。

[stoʊnz] [ænd; ənd] [bi:mz] [frʌm; frəm] [ði:z] [ru:mz; rʊmz] ['prɑ:bəbli] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [wɔ:lz]

Stones	and	beams	from	these	rooms	probably	found	a	place	in	the	walls
石头	和	光束	从	这些	房间	大概	成立	一个	地方	在	这	墙壁

[ænd; ənd] [ru:fs] [ʌv; əv] ['wɛθɚəl] ['meɪsə] [klɪf] [d'welɪŋz] .

and	roofs	of	Wetherill	Mesa	cliff	dwellings	.
和	屋顶	的	韦瑟里尔	台面	悬崖	住宅	.

这些房间里的石头和横梁很可能被用于韦瑟里尔梅萨悬崖住宅的墙壁和屋顶。

• [stɑːp] # [eɪt]
• **STOP # 8**
• 停止 # 8

· 第 8 站

['æftər] [ə'baʊt] - , ['meɪsə] [v\\:d] [kə'mjʊnəti] [wɜːr; wər] ['dɑːtɪd] [wɪð; wɪθ] ['kivə] [laɪk] [ðɪs] [wʌn] .
After about 900 , Mesa Verde communities were dotted with kivas like this one .
后 关于 - , 台面 维德 社区 是 虚线 和 基瓦斯 喜欢 这 一 .

大约公元 900 年后，梅萨维德社区遍布像这样的基瓦。

[smɔːl] ['kivə] ['prɑːbəbli] [wɜːr; wər] [juːst] [baɪ] ['sevrəl] [rɪ'leɪtɪd] ['fæməliz] [ɔːr] [baɪ] ['siːkrət] [rɪ'lɪdʒəs]
Small kivas probably were used by several related families or by secret religious
小的 基瓦斯 大概 是 用过的 经过 一些 有关的 家庭 或者 经过 秘密 宗教
societies11
societies11
societies11

小型基瓦可能由几个相关的家族或秘密宗教社团使用。[11]

[huːz] ['membər] ['speʃəlaɪzd] [ɪn] [pər'fɔːrmɪŋ] ['sɜːrt(ə)n] [taɪps] [ʌv; əv] ['serəmənɪz] .
whose members specialized in performing certain types of ceremonies .
谁 成员 专门 在 表演 肯定 类型 的 仪式 .

其成员专门负责执行某些类型的仪式。

[ðə; ði] [ruːf] [wʌz; wəz] [æt; ət] [graʊnd] ['sɜːrfɪs] .
The roof was at ground surface .
这 屋顶 曾是 在 地面 表面 .

屋顶与地面齐平。

['kivə] [ruːfs] [wɜːr; wər] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [baɪ] [æn; ən] [ɪn'dʒiːniəs] [kribd] ['freɪmwɜːrk] [ʌv; əv] [lɔːgz] .
Kiva roofs were supported by an ingenious cribbed framework of logs .
基瓦 屋顶 是 有 经过 一个 巧妙 抄袭 框架 的 日志 .

基瓦屋顶由巧妙的原木框架支撑。

[ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːgz] ['restɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [pə'læstɚz] [ɔːr] ['kɑːləmz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['kivə] [wɔːl] .
The ends of the logs rested on the pilasters or columns along the kiva wall .
这 结束 的 这 日志 休息 在 这 壁柱 或者 列 沿着 这 基瓦 墙 .

原木的末端搁在基瓦墙边的壁柱或柱子上。

[noʊt] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [rek'tæŋgjələr] [pɪt] [ɔːr] [vɔːlt] [ɪn] [ðə; ði] [flɔːr] .
Note the large rectangular pit or vault in the floor .
笔记 这 大的 矩形的 坑 或者 金库 在 这 地面 .

注意地板上的大型矩形坑或拱顶。

[ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðɪs] [vɔːlt] [wɜːr; wər] [stept] [ænd; ənd] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [ə; eɪ] [plæŋk] [hjuːn]
The ends of this vault were stepped and supported a plank hewn
这 结束 的 这 金库 是 步 和 有 一个 板 凿
[frʌm; frəm] [ˌpɔndə'rəusə] [paɪn] .
from ponderosa pine .
从 黄松 松树 .

这个拱顶的两端呈阶梯状，由一块黄松木板支撑。

[ˌɑːrki'ɑːlədʒɪsts] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] [drʌm] .
Archeologists believe that this was used as a drum .
考古学家 相信 那 这 曾是 用过的 作为 一个 鼓 .

考古学家认为这曾被用作鼓。

['wɛθɚəl] ['meɪsə] [ˌɑːkiə'lɔdʒikəl] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]
WETHERILL MESA ARCHEOLOGICAL PROJECT
韦瑟里尔 台面 考古学 项目

韦瑟里尔台地考古项目

[bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - , [ˌɑ:kiə'lɔdʒikəl] [kru:z] ['ekskəˌveɪtid][ɪn] ['sevrəl] [saɪts][ɑ:n] ['wɛθɚəl]

Between	**1958**	**and**	**1964**	**,**	**archeological**	**crews**	**excavated**	**in**	**several**	**sites**	**on**	**Wetherill**
之间	-	和	-	,	考古学	船员	挖掘	在	一些	网站	在	韦瑟里尔

['meɪsə] .

Mesa	**.**
台面	.

1958 年至 1964 年间，考古队在韦瑟里尔台地的几个地点进行了挖掘。

[ðɪs] [wɜ:rk][wʌz; wəz] ['fʌndɪd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ˌdʒi:ə'græfɪk] [sə'saɪəti][ænd; ənd][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk]

This	**work**	**was**	**funded**	**by**	**the**	**National**	**Geographic**	**Society**	**and**	**the**	**National**	**Park**
这	工作	曾是	已资助	经过	这	国家的	地理	社会	和	这	国家的	公园

['sɜ:rvɪs] .

Service	**.**
服务	.

这项研究由国家地理学会和国家公园管理局资助。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] ,

At	**the**	**time**	**,**
在	这	时间	,

当时，

[ðə; ði] ['wɛθɚəl] ['meɪsə]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt][wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] “ [dɪgz] ” ['evər] [ˌʌndər'teɪkən]

the	**Wetherill**	**Mesa**	**Project**	**was**	**among**	**the**	**largest**	**“**	**digs**	**”**	**ever**	**undertaken**
这	韦瑟里尔	台面	项目	曾是	之中	这	最大	“	挖掘	”	曾经	已

[ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

in	**the**	**United**	**States**	**.**
在	这	团结的	各州	.

韦瑟里尔梅萨项目是美国有史以来规模最大的“挖掘”项目之一。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [fi:ldz] [pɑ:'tisipeitid] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['bɑ:tənɪst] , [zu'ɑ:lədʒɪstˌzoʊ'ɑ:lədʒɪst] ,

A	**number**	**of**	**different**	**fields**	**participated**	**,**	**including**	**botanists**	**,**	**zoologists**	**,**
一个	数字	的	不同的	字段	参与	,	包括	植物学家	,	动物学家	,

[ænd; ənd][dʒɪ'ɔlədʒɪsts] .

and	**geologists**	**.**
和	地质学家	.

参与此次活动的领域非常广泛，包括植物学家、动物学家和地质学家。

[ɔ:l] [ə'plaɪd] [ðer; ðər]['speʃ(ə)l] [skɪlz] [ɪn] [ðɪs] ['efərt] [tu:; tə] ['betər] [ˌʌndər'stænd][ðə; ði][wɜ:rld][ʌv; əv][ðə; ði]

All	**applied**	**their**	**special**	**skills**	**in**	**this**	**effort**	**to**	**better**	**understand**	**the**	**world**	**of**	**the**
全部	应用	他们的	特别的	技能	在	这	努力	到	更好的	理解	这	世界	的	这

[ˌpri:hɪ'stɔ:rɪk] ['pi:pəlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [v\\:d] . -

prehistoric	**peoples**	**of**	**the**	**Mesa**	**Verde**	**.**	**12**
史前	人民	的	这	台面	维德	.	-

所有人都运用各自的专长，努力更好地了解梅萨维德史前居民的世界。[12]

[ə'raʊnd] - ,

Around	**1200**	**,**
大约	-	,

大约1200年，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [v\\:d] [ˌɑ:nə'sɑ:zi] [ə'bændənd] [ðer; ðər]['hoʊmz][ɑ:n][ðə; ði]['meɪsə][tɑ:ps]

most	**of**	**the**	**Mesa**	**Verde**	**Anasazi**	**abandoned**	**their**	**homes**	**on**	**the**	**mesa**	**tops**
最多	的	这	台面	维德	阿纳萨齐	弃	他们的	房屋	在	这	台面	最高额

[ænd; ənd] ['setld] [ɪn][ðə; ði]['ælˌkəʊvz][ɔ:r][ˌoʊvər'hæŋz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]['kænjən] [wɔ:lz] .

and	**settled**	**in**	**the**	**alcoves**	**or**	**overhangs**	**along**	**the**	**canyon**	**walls**	**.**
和	定居	在	这	壁龛	或者	悬垂	沿着	这	峡谷	墙壁	.

大多数梅萨维德阿纳萨齐人放弃了他们在台地顶部的家园，定居在峡谷壁的壁龛或悬崖边。

[sʌm; səm]['pi:p(ə)l] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][lɪv; laɪv] — [ɔ:r][æt; ət] [li:st] [tu:; tə][ju:z][ˌserɪ'moʊniəl][saɪts] — [ɑ:n]

Some	**people**	**continued**	**to**	**live**	**—**	**or**	**at**	**least**	**to**	**use**	**ceremonial**	**sites**	**—**	**on**
一些	人们	持续	到	居住	—	或者	在	至少	到	使用	仪式	网站	—	在

[ðə; ði]['meɪsə][tɑ:ps] , [haʊ'evər] .

the	**mesa**	**tops**	**,**	**however**	**.**
这	台面	最高额	,	然而	.

然而，有些人仍然居住在台地上，或者至少继续在台地上使用祭祀场所。

[ˌɑ:rki'ɑ:lədʒɪsts] [ɑ:r; ər] ['vɜ:rtʃuəli] ['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['taʊər] , ['kivə] ,

Archeologists	**are**	**virtually**	**certain**	**that**	**the**	**tower**	**,**	**kiva**	**,**
考古学家	是	几乎	肯定	那	这	塔	,	基瓦	,

考古学家几乎可以肯定，这座塔、基瓦、

[ænd; ənd][læst] [blɑ:k] [ʌv; əv][ru:mz; rʊmz][æt; ət]['bædʒər] [haʊs] [wɜ:r; wər] [bɪlt] [ɪn] - .

and	**last**	**block**	**of**	**rooms**	**at**	**Badger**	**House**	**were**	**built**	**in**	**1258**	**.**
和	最后的	堵塞	的	房间	在	獾	房子	是	建造	在	-	.

獾屋的最后一栋房间建于 1258 年。

• [stɑ:p] # [naɪn]

•	**STOP**	**#**	**9**
•	停止	#	9

· 第9站

[ˌɑ:rki'ɑ:lədʒi] [kæn; kən] [tel] [ˌju: 'es] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [haʊ] ['hju:mən] [æk'tɪvətiz] ['ɔ:ltər][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]

Archeology	**can**	**tell**	**us**	**much**	**about**	**how**	**human**	**activities**	**alter**	**the**	**natural**
考古学	能	告诉	我们	很多	关于	如何	人类	活动	改变	这	自然的

[ɪn'vaɪrənmənt] .

environment	**.**
环境	.

考古学可以告诉我们很多关于人类活动如何改变自然环境的信息。

[kən'sɪdər] [ðɪs] [teɪl] [ʌv; əv] [tu:] ['ræbəts] :

Consider	**this**	**tale**	**of**	**two**	**rabbits**	**:**
考虑	这	故事	的	二	兔子	:

请看下面这个关于两只兔子的故事：

[wen] [ðə; ði][ˌɑ:nə'sɑ:zi] ['setld] [ɑ:n][ðə; ði]['meɪsə] [v\\:d] , [ˌaɪ 'ti:] [lʊkt] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [dʌz]

When	**the**	**Anasazi**	**settled**	**on**	**the**	**Mesa**	**Verde**	**,**	**it**	**looked**	**much**	**as**	**it**	**does**
什么时候	这	阿纳萨齐	定居	在	这	台面	维德	,	它	看起来	很多	作为	它	做

[tə'deɪ] .

today	**.**
今天	.

当阿纳萨齐人定居在梅萨维德时，它的样子和今天非常相似。

['kɑ:tnteɪl] [ɑ:r; ər] [naʊ] ['veri] ['kɑ:mən] [ɪn][ðə; ði] ['meɪsə] [waɪl] ['dʒækræbɪt] [ɑ:r; ər] [rer] .

Cottontails	**are**	**now**	**very**	**common**	**in**	**the**	**mesas**	**while**	**jackrabbits**	**are**	**rare**	**.**
棉尾兔	是	现在	非常	常见的	在	这	台地	尽管	野兔	是	稀有的	.

棉尾兔现在在台地上很常见，而野兔却很少见。

[jet] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][boʊn] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][saɪts] [laɪk]['bædʒər] [haʊs] [ɪn'klu:dɪd][æz; əz] [mʌtʃ]

Yet	**the**	**animal**	**bone**	**recovered**	**from**	**sites**	**like**	**Badger**	**House**	**included**	**as**	**much**
然而	这	动物	骨	恢复	从	网站	喜欢	獾	房子	包括	作为	很多

['dʒækræbɪt][æz; əz] ['kɑ:tnteɪl] .

jackrabbit	**as**	**cottontail**	**.**
野兔	作为	棉尾兔	.

然而，从獾屋等遗址中发现的动物骨骼中，野兔和棉尾兔的数量一样多。

[waɪ] ?

Why	**?**
为什么	?

为什么?

['kɑːtnteɪl]
Cottontail
棉尾兔

棉尾兔

[ɪn]	['klɪrɪŋ]	[lænd][fɔːr; fər]	['fɑːrmɪŋ]	,
In	**clearing**	**land**	**for**	**farming**	**,**
在	清理	土地	为了	农业	,

在清理土地用于耕种的过程中，

[ðə; ði][ˌɑːnəˈsɑːzi]	[kənˈvɜːrtɪd]	['eriəz]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['meɪsə]	[tɑːps]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[sɔːrt]	[ʌv; əv]	['oʊpən]	['hæbɪtæt]
the	**Anasazi**	**converted**	**areas**	**of**	**the**	**mesa**	**tops**	**into**	**the**	**sort**	**of**	**open**	**habitat**
这	阿纳萨齐	转换	区域	的	这	台面	最高额	进入	这	种类	的	打开	栖息地

['dʒækræbɪt]	['feɪvər]	.
jackrabbits	**favor**	**.**
野兔	偏爱	.

阿纳萨齐人将台地顶部的区域改造成了野兔喜欢的那种开阔栖息地。

[ðə; ði]	['spiːʃiːz]	[muːvd]	['ɪntuː]	[ðiːz]	['eriəz]	[ænd; ənd]	['mʌltɪplaɪd]	['kwɪkli]	.
The	**species**	**moved**	**into**	**these**	**areas**	**and**	**multiplied**	**quickly**	**.**
这	物种	已搬	进入	这些	区域	和	乘以	迅速地	.

该物种迁徙到这些地区后迅速繁殖。

['æftər][ðə; ði]	[ˌɑːnəˈsɑːzi]	[əˈbændənd]	['meɪsə]	[v\\:d]	,	[ðə; ði]	[brʌʃ]	[ænd; ənd]	['fɔːrɪst]	[gruː]	['oʊvər][ðə; ði]
After	**the**	**Anasazi**	**abandoned**	**Mesa**	**Verde**	**,**	**the**	**brush**	**and**	**forest**	**grew**	**over**	**the**
后	这	阿纳萨齐	弃	台面	维德	,	这	刷子	和	森林	生长	超过	这

['fɔːrmər]	['kɔːrnfiːld]	.
former	**cornfields**	**.**
以前的	玉米地	.

阿纳萨齐人放弃梅萨维德之后，灌木丛和森林覆盖了以前的玉米地。

[æz; əz][ðə; ði]	[brʌʃ]	[rɪˈtɜːrnd]	,
As	**the**	**brush**	**returned**	**,**
作为	这	刷子	返回	,

刷子又回来了，

[soʊ][dɪd][ðə; ði]	['kɑːtnteɪl]	—	[ænd; ənd][ðə; ði]	['dʒækræbɪt]	[riˈtriːtid]	[tuː; tə][ðə; ði]['oʊpən]	['kʌntri]
so	**did**	**the**	**cottontails**	**—**	**and**	**the**	**jackrabbits**	**retreated**	**to**	**the**	**open**	**country**
所以	做过	这	棉尾兔	—	和	这	野兔	撤退	到	这	打开	国家

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌmɑːntɛˈzuːmə]	['væli]	,
of	**the**	**Montezuma**	**Valley**	**,**
的	这	蒙特祖玛	谷	,

棉尾兔也跟着退了回去——而野兔则退到了蒙特祖玛山谷的开阔地带。

[wer]	[ðeɪ]	[ɑːr; ər]	['kɑːmən]	[təˈdeɪ]	.
where	**they**	**are**	**common**	**today**	**.**
在哪里	他们	是	常见的	今天	.

如今它们在很多地方都很常见。

Jackrabbit13
Jackrabbit13
Jackrabbit13

Jackrabbit13

[tuː]	['reɪv(ə)n]	[haʊs]
Two	**Raven**	**House**
二	乌鸦	房子

双渡鸦之家

[ðə; ði][ˌɑːnəˈsɑːzi]	['ɑːkjupaɪd]	[ðɪs]	[saɪt]	[æt; ət]	['veriəs]	[taɪmz]	[frʌm; frəm][ðə; ði]	-	['ɪntuː][ðə; ði]	-	.
The	**Anasazi**	**occupied**	**this**	**site**	**at**	**various**	**times**	**from**	**the**	**900's**	**into**	**the**	**1100's**	**.**
这	阿纳萨齐	占领	这	地点	在	各种各样的	时代	从	这	-	进入	这	-	.

阿纳萨齐人从公元900年代到1200年代曾多次占领此地。

[ðeɪ] [left] [bɪ'haɪnd] [sʌm; səm] [ʌn'juːʒuəl] [ænd; ənd] ['pʌzlɪŋ] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [fitʃər] . . . .

They	left	behind	some	unusual	and	puzzling	architectural	features	.	.	.	.
他们	左边	在后面	一些	异常	和	令人费解	建筑	特征	.	.	.	.

他们留下了一些不同寻常且令人费解的建筑特征.....

• [stɑːp] # -
• **STOP # 10**
• 停止 # -

· 第10站

[ðə; ði] [saɪdz] [ænd; ənd] [flɔːr] [ʌv; əv] [ðɪs] [pɪt] [wɜːr; wər] ['faɪər] - ['rednd] ,

The	sides	and	floor	of	this	pit	were	fire	-	reddened	,
这	侧面	和	地面	的	这	坑	是	火	-	发红	,

这个坑的坑壁和坑底都被烧成了红色。

[ænd; ənd] [ˌɑːrki'ɑːlədʒɪsts] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz] [æn; ən] ['ʌv(ə)n] .

and	archeologists	believe	it	was	used	as	an	oven	.
和	考古学家	相信	它	曾是	用过的	作为	一个	烤箱	.

考古学家认为它曾被用作烤炉。

[fuːd] ['prɑːbəbli] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn] [ə; eɪ] [bed] [ʌv; əv] [hɑːt] [stoʊnz] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ɜːrθ] ,

Food	probably	was	placed	on	a	bed	of	hot	stones	,	covered	with	earth	,
食物	大概	曾是	放置	在	一个	床	的	热的	石头	,	涵盖	和	地球	,

食物很可能是放在铺着泥土的热石床上，然后盖上泥土。

[ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə] [beɪk] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['aʊərz] .

and	allowed	to	bake	for	several	hours	.
和	允许	到	烤	为了	一些	小时	.

并烘烤数小时。

• [stɑːp] # -
• **STOP # 11**
• 停止 # -

· 第11站

[ðɪs] [smɔːl] [ˌʌndər'graʊnd] [ruːm] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [læst] ['strʌktʃər] [bɪlt] [ɑːn] [ðɪs] [saɪt] .

This	small	underground	room	was	among	the	last	structures	built	on	this	site	.
这	小的	地下	房间	曾是	之中	这	最后的	结构	建造	在	这	地点	.

这个小型地下室是该遗址上最后建造的建筑之一。

[ˌɑːrki'ɑːlədʒɪsts] [duː] [nɑːt] [noʊ] [ɪts] ['pɜːrpəs] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] ['mɪnətʃər] ['kivə] .

Archeologists	do	not	know	its	purpose	,	but	it	resembles	a	miniature	kiva	.
考古学家	做	不是	知道	它是	目的	,	但	它	类似	一个	微型	基瓦	.

考古学家尚不清楚它的用途，但它类似于一个微型基瓦。

[ðə; ði] [læst] ['bɪldɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [saɪt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pwebloʊ] .

The	last	building	on	this	site	was	a	small	pueblo	.
这	最后的	建筑	在	这	地点	曾是	一个	小的	普韦布洛	.

该遗址上的最后一座建筑是一座小型村落。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [ˌɑːnə'sɑːzi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə'bʌv] - [graʊnd] [d'welɪŋz] ,

From	the	time	the	Anasazi	began	to	live	in	above	-	ground	dwellings	,
从	这	时间	这	阿纳萨齐	开始	到	居住	在	多于	-	地面	住宅	,

自从阿纳萨齐人开始居住在地面以上的房屋里以来，

[ðer; ðər] ['vɪlɪdʒəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn'kluːdɪd] ['oʊpən] ['kɔːtjɑːdz] [ɔːr] ['plɑːzəz] .

their	villages	usually	included	open	courtyards	or	plazas	.
他们的	村庄	通常	包括	打开	庭院	或者	广场	.

他们的村庄通常包括开放式庭院或广场。

[ðə; ði] ['kivə] [wɜːr; wər] ['loʊkeɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] .

The	kivas	were	located	in	this	area	.
这	基瓦斯	是	位于	在	这	区域	.

基瓦就位于这一区域。

['mɑːdərn]['pwebloʊ]['indiəns][juːz][ðə; ði]['plɑːzə][æz; əz][ə; eɪ][wɜːrk] ['eriə] , [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə]['soʊʃəlaɪz] ,

Modern	**Pueblo**	**Indians**	**use**	**the**	**plaza**	**as**	**a**	**work**	**area**	**,**	**a**	**place**	**to**	**socialize**	**,**
现代的	普韦布洛	印度人	使用	这	广场	作为	一个	工作	区域	,	一个	地方	到	社交	,

现代普韦布洛印第安人将广场用作工作场所和社交场所。

[ænd; ənd][ə; eɪ][steɪdʒ][fɔːr; fər][ðə; ði]['dænsəz, 'dænsɪz] [ðæt] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs]

and	**a**	**stage**	**for**	**the**	**dances**	**that**	**are**	**often**	**a**	**part**	**of**	**religious**
和	一个	阶段	为了	这	舞蹈	那	是	经常	一个	部分	的	宗教

['serəmənɪz] .

ceremonies	**.**
仪式	.

以及用于表演舞蹈的舞台，这些舞蹈通常是宗教仪式的一部分。

[ðə; ði][ˌpælɪ'seɪd][wʌz; wəz] [bɪlt] [ʌv; əv] ['ʌpraɪt] [poʊlz] , [wɪð; wɪθ] ['bræntʃɪz] ['prɑːbəbli]['woʊv(ə)n] [bɪ'twiːn]

The	**palisade**	**was**	**built**	**of**	**upright**	**poles**	**,**	**with**	**branches**	**probably**	**woven**	**between**
这	栅栏	曾是	建造	的	直立	杆子	,	和	分支	大概	编织	之间

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

栅栏是用竖立的木杆搭建的，木杆之间可能编织着树枝。

- [stɑːp] # -
- **STOP # 12**
- 停止 # -

· 第 12 站

[ə; eɪ][ˌpælɪ'seɪd] , [ɔːr] [fens] [ʌv; əv][poʊsts][ænd; ənd] [brʌʃ] , ['pɑːrʃəli] [ɪn'kloʊzd] [ðə; ði]['plɑːzə][ʌv; əv] [tuː]

A	**palisade**	**,**	**or**	**fence**	**of**	**posts**	**and**	**brush**	**,**	**partially**	**enclosed**	**the**	**plaza**	**of**	**Two**
一个	栅栏	,	或者	栅栏	的	帖子	和	刷子	,	部分	内	这	广场	的	二

['reɪv(ə)n] [haʊs] .

Raven	**House**	**.**
乌鸦	房子	.

双鸦屋广场被一道栅栏或木桩和灌木篱笆部分围了起来。

Archeologists14

Archeologists14

Archeologists14

考古学家14

['spekjuleɪt] [ðæt] [sʌtʃ] ['strʌktʃər] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['wɪndbreɪk] [tuː; tə] ['ʃeltər] [ðə; ði]['plɑːzə][ɔːr]

speculate	**that**	**such**	**structures**	**may**	**have**	**been**	**windbreaks**	**to**	**shelter**	**the**	**plaza**	**or**
推测	那	这样的	结构	可能	有	到过	防风林	到	庇护所	这	广场	或者

['iːv(ə)n] ['bæriərz] [tuː; tə] [kiːp] [ˌɑːnə'sɑːzi] ['tɜːkɪz] [ɪn] ([ɔːr] [aʊt]) [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

even	**barriers**	**to**	**keep**	**Anasazi**	**turkeys**	**in**	**(**	**or**	**out**	**)**	**of**	**the**	**village**	**.**
甚至	障碍	到	保持	阿纳萨齐	火鸡	在	(	或者	出去	)	的	这	村庄	.

有人推测，这些建筑可能是用来遮蔽广场的防风墙，甚至是用来阻止阿纳萨齐火鸡进入（或离开）村庄的屏障。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌpæli'seidz][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] [æt; ət]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðər] [saɪts] [ɪn][ðə; ði]

Although	**palisades**	**have**	**been**	**discovered**	**at**	**only**	**a**	**few**	**other**	**sites**	**in**	**the**
虽然	栅栏	有	到过	发现	在	仅有的	一个	很少	其他	网站	在	这

[ˌsaʊθ'west] ,

Southwest	**,**
西南	,

虽然在西南地区其他少数几个地点也发现了栅栏，

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['kɑːmən] [fitʃər] [ʌv; əv][ˌɑːnə'sɑːzi] ['vɪlɪdʒəz] .

they	**may**	**have**	**been**	**common**	**features**	**of**	**Anasazi**	**villages**	**.**
他们	可能	有	到过	常见的	特征	的	阿纳萨齐	村庄	.

它们可能是阿纳萨齐村庄的常见特征。

[ˌɑːrkiˈɑːlədʒɪsts] ['seldəm] [hæv; həv] [ðə; ði] [taɪm] ([ɔːr] ['mʌni]) [tuː; tə] [spend] ['strɪpɪŋ] [əˈweɪ] [ðə; ði]
Archeologists **seldom** **have** **the** **time** **(** **or** **money** **)** **to** **spend** **stripping** **away** **the**
考古学家 很少 有 这 时间 （ 或者 钱 ） 到 花费 脱衣舞 离开 这
['tɑːpsɔɪl][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['telteɪl] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv]['poʊstˌhoʊlz] .
topsoil **in** **search** **of** **the** **telltale** **rows** **of** **postholes** **.**
表土 在 搜索 的 这 蛛丝马迹 行 的 柱洞 .

考古学家很少有时间（或金钱）去剥去表层土壤，寻找那些能说明问题的成排柱洞。

• [stɑːp] # -
• **STOP** **#** **13**
• 停止 # -

· 第13站

[bɪˈtwiːn] - [ænd; ənd] - , [ðə; ði][ˌɑːnəˈsɑːzi][left]['meɪsə] [v\\:d] [ænd; ənd] [muːvd] [saʊθ] .
Between **1280** **and** **1300** **,** **the** **Anasazi** **left** **Mesa** **Verde** **and** **moved** **south** **.**
之间 - 和 - , 这 阿纳萨齐 左边 台面 维德 和 已搬 南 .

1280 年至 1300 年间，阿纳萨齐人离开梅萨维德，向南迁徙。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [meɪ] [hæv; həv][dʒɔɪnd][ðə; ði]['hoʊpi][ɪn] ['nɔːrðərn] [ˌærɪˈzoʊnə] ,
Some **of** **the** **people** **may** **have** **joined** **the** **Hopi** **in** **northern** **Arizona** **,**
一些 的 这 人们 可能 有 加入 这 霍皮族 在 北方 亚利桑那 ,

有些人可能加入了亚利桑那州北部的霍皮族。

[bʌt; bət][moʊst]['prɑːbəbli] ['setld] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]['pweɪbloʊz][ɪn][ðə; ði] ['riːəu] [grænd] ['væli] [ʌv; əv]
but **most** **probably** **settled** **among** **the** **Pueblos** **in** **the** **Rio** **Grande** **Valley** **of**
但 最多 大概 定居 之中 这 普韦布洛斯 在 这 里约热内卢 格兰德 谷 的
[nuː] ['meksɪkoʊ] .
New **Mexico** **.**
新的 墨西哥 .

但最有可能定居在新墨西哥州格兰德河谷的普韦布洛人中间。

[ˌɑːrkiˈɑːlədʒɪsts] [ɑːr; ər] [stɪl] [nɑːt]['sɜːrt(ə)n] [waɪ] [ðə; ði][ˌɑːnəˈsɑːzi] [əˈbændənd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər]
Archeologists **are** **still** **not** **certain** **why** **the** **Anasazi** **abandoned** **much** **of** **their**
考古学家 是 仍然 不是 肯定 为什么 这 阿纳萨齐 弃 很多 的 他们的
['hoʊmlænd][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
homeland **at** **this** **time** **.**
家园 在 这 时间 .

考古学家至今仍不确定阿纳萨齐人为何在此时放弃了他们的大部分家园。

[draʊt] [kənˈdɪʃ(ə)nz] , [wɪtʃ] [bɪˈgæn][əˈraʊnd] - [ænd; ənd] [pəˈsistid] [fɔːr; fər] ['nɪrli] [ə; eɪ]
Drought **conditions** **,** **which** **began** **around** **1276** **and** **persisted** **for** **nearly** **a**
干旱 状况 , 哪个 开始 大约 - 和 持续 为了 几乎 一个
[ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] ,
generation **,**
一代 ,

干旱始于1276年左右，持续了近一代人的时间。

[meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['pɑːrtli][tuː; tə] [bleɪm] .
may **have** **been** **partly** **to** **blame** **.**
可能 有 到过 部分 到 责备 .

或许这负有部分责任。

[jet] , [ðə; ði][ˌɑːnəˈsɑːzi][hæd; həd] [səˈvaivd] ['sevrəl] ['priːviəs] [draʊts] .
Yet **,** **the** **Anasazi** **had** **survived** **several** **previous** **droughts** **.**
然而 , 这 阿纳萨齐 有 幸存下来 一些 以前的 干旱 .

然而，阿纳萨齐人此前曾经历过几次干旱并幸存下来。

[baɪ] - , [haʊ'evər] , [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['feɪsɪŋ] ['ʌðər] ['sɪriəs] ['prɔ:bləms][ɪn]

By **1280** **,** **however** **,** **the** **people** **may** **have** **been** **facing** **other** **serious** **problems** **in**

经过 - , 然而 , 这 人们 可能 有 到过 面向 其他 严肃的 问题 在

[ðer; ðər] [ɪn'vaɪrənmənt] ,

their **environment** **,**

他们的 环境 ,

然而，到了1280年，人们可能面临着环境中的其他严重问题。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ɪg'zɔ:stɪd] [sɔɪl] [ænd; ənd][ɪ'roʊʒ(ə)n] .

including **exhausted** **soil** **and** **erosion** **.**

包括 筋疲力尽的 土壤 和 侵蚀 .

包括土壤贫瘠和侵蚀。

['i:v(ə)n]['æftər][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ʌv; əv] ['ri:sɜ:rtʃ] , ['mistəriz] [rɪ'meɪn] . . . .

Even **after** **a** **century** **of** **research** **,** **mysteries** **remain** **.** **.** **.** **.**

甚至 后 一个 世纪 的 研究 , 谜团 保持 . . . .

即使经过一个世纪的研究，仍有许多谜团尚未解开……

• [stɑ:p] # -

• **STOP** **#** **14**

• 停止 # -

· 第14站

[ði:z] [stoʊnz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['tɔpld] [wɔ:lz] .

These **stones** **are** **the** **remains** **of** **toppled** **walls** **.**

这些 石头 是 这 遗迹 的 倾覆 墙壁 .

这些石头是倒塌的城墙遗迹。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm][ɪn][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][ru:mz; rʊmz] ['dʊrɪŋ] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .

They **were** **removed** **from** **in** **and** **around** **the** **rooms** **during** **excavation** **.**

他们 是 已移除 从 在 和 大约 这 房间 期间 挖掘 .

在挖掘过程中，它们从房间内外被移走。

[ə; eɪ] [ki:] [ɪn'gri:diənt] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] ['ɪntu:][ə; eɪ]['ru:ɪn][ɪz] [nɪ'glekt] .

A **key** **ingredient** **in** **making** **a** **house** **into** **a** **ruin** **is** **neglect** **.**

一个 钥匙 成分 在 制作 一个 房子 进入 一个 废墟 是 忽视 .

房屋变成废墟的关键因素是疏于维护。

['neɪtʃər] [dʌz] [ðə; ði] [rest] .

Nature **does** **the** **rest** **.**

自然 做 这 休息 .

剩下的就交给大自然吧。

[wɔ:lz] [ænd; ənd] [ru:fs] [ʌv; əv] [ə'bændənd] ['haʊzɪz] [sæg][ænd; ənd] [fɔ:l] .

Walls **and** **roofs** **of** **abandoned** **houses** **sag** **and** **fall** **.**

墙 和 屋顶 的 弃 房屋 下垂 和 落下 .

废弃房屋的墙壁和屋顶摇摇欲坠。

[sɔɪl] , [mu:vd] [baɪ]['wɔ:tər][ænd; ənd][wɪnd] , [bɪldz] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] .

Soil **,** **moved** **by** **water** **and** **wind** **,** **builds** **up** **against** **the** **foundations** **.**

土壤 , 已搬 经过 水 和 风 , 建造 向上 反对 这 基础 .

土壤经水流和风力作用，堆积在地基周围。

[plænts][wɪð; wɪθ] ['ʃæloʊ] [ru:ts] [spraʊt] , ['æŋkərɪŋ] [ðə; ði][sɔɪl] , [wɪtʃ] [ɪ'ventʃuəli] [bɪ'kʌmz] [di:p]

Plants **with** **shallow** **roots** **sprout** **,** **anchoring** **the** **soil** **,** **which** **eventually** **becomes** **deep**

植物 和 浅的 根 发芽 , 锚定 这 土壤 , 哪个 最终 变成 深的

[ɪ'nʌf] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [brʌʃ] ['kʌvər] .

enough **to** **support** **brush** **cover** **.**

足够的 到 支持 刷子 覆盖 .

根系较浅的植物发芽，固定土壤，最终使土壤足够深厚，可以支撑灌木覆盖。

['gɪv(ə)n] [taɪm] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ə; eɪ] [maʊnd] — [wʌn] ['lɪtəd] [wɪð; wɪθ]['laɪkən] - ['kʌvərd] [stoʊnz] , [pɑːt]

Given	time	,	the	result	is	a	mound	—	one	littered	with	lichen	-	covered	stones	,	pot
鉴于	时间	,	这	结果	是	一个	冢	—	一	垃圾	和	地衣	-	涵盖	石头	,	锅

[ʃɜːrd] ,

sherds	,
陶片	,

随着时间的推移，最终会形成一个土堆——上面散落着长满地衣的石头、陶片等等。

[fleɪks] [ʌv; əv] [stoʊn] [ænd; ənd]['mɔːrtər] , [bʌt; bət] ['ʌðərwaɪz] ['nɪrli] ['blendɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['lændskeɪp] .

flakes	of	stone	and	mortar	,	but	otherwise	nearly	blending	into	the	landscape	.
薄片	的	石头	和	砂浆	,	但	否则	几乎	混合	进入	这	景观	.

零星散落着石片和砂浆，但除此之外，几乎与周围的景色融为一体。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] ['wʌndɚd] [haʊ] [ˌɑːrki'ɑːlədʒɪsts]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [wɔːlz] [wen]

You	may	have	wondered	how	archeologists	estimate	the	height	of	walls	when
你	可能	有	想知道	如何	考古学家	估计	这	高度	的	墙壁	什么时候

[soʊ] [fjuː] [ɑːr; ər] [left] ['stændɪŋ] .

so	few	are	left	standing	.
所以	很少	是	左边	常设	.

你可能想知道，当现存的城墙如此之少时，考古学家是如何估算城墙高度的。

[ðə; ði] ['ænsər] [laɪz] [hɪr] .

The	answer	lies	here	.
这	回答	谎言	这里	.

答案就在这里。

[ðeɪ] [kə'lekt] [ðə; ði] [də'briː] [ænd; ənd] ['meʒər] [ðə; ði][paɪl] . -

They	collect	the	debris	and	measure	the	pile	.	15
他们	收集	这	碎片	和	措施	这	桩	.	-

他们收集碎片并测量堆积物的大小。15

['wɛθɚəl] ['meɪsə]

Wetherill	Mesa
韦瑟里尔	台面

韦瑟里尔梅萨

['plænɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ʃiːt]

Planning	Information	Sheet
规划	信息	床单

规划信息表

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wɪl] [help] [juː; jʊ][plæn][jʊr; jər]['vɪzɪt][tuː; tə] ['wɛθɚəl] ['meɪsə] .

The	following	information	will	help	you	plan	your	visit	to	Wetherill	Mesa	.
这	下列的	信息	将要	帮助	你	计划	你的	访问	到	韦瑟里尔	台面	.

以下信息将帮助您规划韦瑟里尔梅萨之旅。

[ðə; ði][roʊd][tuː; tə] ['wɛθɚəl] [ɪz]['oʊpən][frʌm; frəm][eɪt] : - [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][fɔːr] : - [piː] . [em] .

The	road	to	Wetherill	is	open	from	8	:	00	a	.	m	.	to	4	:	30	p	.	m	.
这	路	到	韦瑟里尔	是	打开	从	8	:	-	一个	.	米	.	到	4	:	-	p	.	米	.

通往韦瑟里尔的道路开放时间为上午 8:00 至下午 4:30。

[ðə; ði] - - [maɪl] , - / - ['mɪnɪt] [draɪv] ['ɔfɚz] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['eksələnt] [vjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	12	-	mile	,	30	/	45	minute	drive	offers	a	number	of	excellent	views	of	the
这	-	-	英里	,	-	/	-	分钟	驾驶	优惠	一个	数字	的	出色的	浏览	的	这

[pɑːrk][ænd; ənd] [fɔːr] ['kɔːrnərz] .

Park	and	Four	Corners	.
公园	和	四	角落	.

这段 12 英里、30/45 分钟的车程，沿途可以欣赏到公园和四角地区的许多绝佳景色。

[noʊt] : ['viːək(ə)lz][ɪn] [ɪk'ses] [ʌv; əv][eɪt] , - [dʒiː] . [viː] . ['dʌbljuː] . [ænd; ənd] / [ɔːr] - [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ]

NOTE	:	Vehicles	in	excess	of	8	,	000	G	.	V	.	W	.	and	/	or	25	feet	in	length
笔记	:	车辆	在	过量的	的	8	,	-	G	.	V	.	W	.	和	/	或者	-	脚	在	长度

[ɑːr; ər] [prə'hɪbɪtɪd] .

are	prohibited	.
是	禁止	.

注意：总重超过 8,000 磅和/或长度超过 25 英尺的车辆禁止入内。

['sʌmər] [æk'tɪvətiz]

Summer	Activities
夏天	活动

夏季活动

['wɛθɚəl] ['meɪsə] ['ɔfɚz] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] [saɪts] , [frʌm; frəm] [klɪf] [d'welɪŋz] [tuː; tə]['meɪsə][tɑːp]

Wetherill	Mesa	offers	a	variety	of	sights	,	from	cliff	dwellings	to	mesa	top
韦瑟里尔	台面	优惠	一个	种类	的	景点	,	从	悬崖	住宅	到	台面	顶部

['ruːɪnz] .

ruins	.
废墟	.

韦瑟里尔台地拥有各种各样的景点，从悬崖居所到台地顶部的遗址。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɑːrkɪŋ] ['eriə] , [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]['kiːɑːsk][ænd; ənd]['mɪni] - [treɪn]

From	the	parking	area	,	walk	to	the	information	kiosk	and	mini	-	train
从	这	停車處	区域	,	走	到	这	信息	亭	和	小型的	-	火车

['ləʊdɪŋ] ['eriə] .

loading	area	.
加载中	区域	.

从停车场步行至信息亭和小火车候车区。

[ðer; ðər][ðə; ði]['reɪndʒər] [wɪl] [help] [juː; jʊ][plæn][jʊr; jər]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði]['ruːɪnz] .

There	the	Ranger	will	help	you	plan	your	visit	to	the	ruins	.
那里	这	游骑兵	将要	帮助	你	计划	你的	访问	到	这	废墟	.

护林员会在那里帮助你规划参观遗址的行程。

[step] [haʊs] ['ruːɪn] : [ðə; ði] ½ - [maɪl] [self] - ['gaɪdɪd] [wɔːk] [teɪks] - ['mɪnɪts] [tuː; tə] [kəm'pliːt] .

Step	House	Ruin	:	The	½	-	mile	self	-	guided	walk	takes	45	minutes	to	complete	.
步	房子	废墟	:	这	½	-	英里	自己	-	引导	走	需要	-	分钟	到	完全的	.

阶梯屋遗址：全程半英里，可自行游览，需 45 分钟。

['gaɪdbʊks] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][ɑːn][ðə; ði][treɪl][tuː; tə][ðə; ði]['ruːɪn] .

Guidebooks	are	available	on	the	trail	to	the	ruin	.
旅游指南	是	可用的	在	这	踪迹	到	这	废墟	.

通往遗址的小径上有导游手册可供取阅。

[ə; eɪ]['reɪndʒər][ɪz][ɑːn]['duːti][ɪn][ðə; ði] ['dwelɪŋ] [tuː; tə] ['ænsər] ['eni] ['kwestʃənz] .

A	Ranger	is	on	duty	in	the	dwelling	to	answer	any	questions	.
一个	游骑兵	是	在	责任	在	这	住宅	到	回答	任何	问题	.

一名护林员在住所值班，可以解答任何问题。

[ðɪs] ['ruːɪn] [meɪ] [biː; bi] ['vɪzɪtɪd] ['eniˌtaɪm] [bɪ'twiːn] [naɪn] : - [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd][faɪv] : - [piː] . [em] .

This	ruin	may	be	visited	anytime	between	9	:	15	a	.	m	.	and	5	:	15	p	.	m	.
这	废墟	可能	是	到访	随时	之间	9	:	-	一个	.	米	.	和	5	:	-	p	.	米	.

参观该遗址的时间为上午 9:15 至下午 5:15。

['mɪni] - [treɪn]

Mini	-	Train
小型的	-	火车

迷你火车

[di'pɑːts] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kiːɑːsk] ['eriə] ['evri] ½ - ['aʊər][frʌm; frəm][naɪn] : - [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][faɪv] :

Departs	from	the	kiosk	area	every	½	-	hour	from	9	:	00	a	.	m	.	to	5	:
离开	从	这	亭	区域	每一个	½	-	小时	从	9	:	-	一个	.	米	.	到	5	:

从上午 9:00 到下午 5:00，每半小时从售票亭区域出发。

- [piː] . [em] . [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][æn; ən]['aʊər] [weɪt] [fɔːr; fər][tuə; tuːr] .

00	p	.	m	.	There	may	be	an	hour	wait	for	tours	.
-	p	.	米	.	那里	可能	是	一个	小时	等待	为了	旅游	.

下午 0 点，参观可能需要等待一个小时。

[juː; jʊ][mʌst; məst][raɪd][ðə; ði]['mɪni] - [treɪn][tuː; tə]['vɪzɪt] :

You	must	ride	the	mini	-	train	to	visit	:
你	必须	骑	这	小型的	-	火车	到	访问	:

您必须乘坐小火车才能参观：

• [ðə; ði]['reɪndʒər] ['gaɪdɪd] [tʊr] [æt; ət] [lɔːŋ] [haʊs]

•	The	Ranger	guided	tour	at	Long	House
•	这	游骑兵	引导	旅游	在	长的	房子

· 长屋的护林员导览游

• [ðə; ði][self] - ['gaɪdɪd] ['bædʒər] [haʊs] [kə'mjuːnəti] [wɔːk]

•	The	self	-	guided	Badger	House	Community	walk
•	这	自己	-	引导	獾	房子	社区	走

· 獾屋社区自助步行游览

• [ðə; ði]['koʊˌdæk] [haʊs] [ˌoʊvər'lʊk]

•	The	Kodak	House	Overlook
•	这	柯达	房子	俯瞰

· 柯达之家观景台

• [ðə; ði] [lɔːŋ] [haʊs] [ˌoʊvər'lʊk]

•	The	Long	House	Overlook
•	这	长的	房子	俯瞰

· 长屋观景台

• [ðə; ði] - ['ruːɪn] # -

•	The	Nordenskiöld's	Ruin	#	16
•	这	-	废墟	#	-

· 诺登舍尔德遗址 #16

[lɔːŋ] [haʊs] : [ðɪs] ['reɪndʒər] ['gaɪdɪd] [tʊr] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrks]['sekənd]['lɑːrdʒɪst] ['dwelɪŋ] [liːvz]

Long	House	:	This	Ranger	guided	tour	of	the	Park's	second	largest	dwelling	leaves
长的	房子	:	这	游骑兵	引导	旅游	的	这	公园的	第二	最大	住宅	树叶

['evri] ½ - ['aʊər][frʌm; frəm][naɪn] :

every	½	-	hour	from	9	:
每一个	½	-	小时	从	9	:

长屋：公园内第二大住宅的护林员导览游每半小时一班，从9点开始。

- [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][faɪv] : - [piː] . [em] . [æt; ət][ðə; ði][treɪl] [hed] .

00	a	.	m	.	to	5	:	00	p	.	m	.	at	the	trail	head	.
-	一个	.	米	.	到	5	:	-	p	.	米	.	在	这	踪迹	头	.

上午 00 点至下午 5 点在步道起点。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] [raʊnd] [trɪp] ['wɔːkɪŋ] ['dɪstəns] [ɪz] ½ - [maɪl][ænd; ənd] [teɪks] [ə'prɑːksɪmətli] [wʌn]['aʊər] .

The	total	round	trip	walking	distance	is	½	-	mile	and	takes	approximately	one	hour	.
这	全部的	圆形的	旅行	步行	距离	是	½	-	英里	和	需要	大约	一	小时	.

全程步行往返距离为 0.5 英里，大约需要 1 小时。

[noʊt] : [tuə; tuːr][ɑːr; ər] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] - ['piːp(ə)l][ɑːn][ə; eɪ][fɜːrst] [kʌm] , [fɜːrst] [sɜːrvd] ['beɪsɪs] .

Note	:	Tours	are	limited	to	50	people	on	a	first	come	,	first	served	basis	.
笔记	:	旅游	是	有限的	到	-	人们	在	一个	第一的	来	,	第一的	服务	基础	.

注意：参观人数限制为 50 人，先到先得。

[ðɪs] [tʊr] [ɪz][nɑːt] [ˌrekə'mendɪd] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑːrt] [kən'dɪʃ(ə)n] .

This	tour	is	not	recommended	for	those	with	a	heart	condition	.
这	旅游	是	不是	受到推崇的	为了	那些	和	一个	心	状况	.

患有心脏病的人不建议参加此行程。

[læst] [tʊr] [tuː; tə] [lɔːŋ] [haʊs] [liːvz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kiːɑːsk][æt; ət][faɪv] : - [piː] . [em] .

Last	tour	to	Long	House	leaves	from	the	kiosk	at	5	:	00	p	.	m	.
最后的	旅游	到	长的	房子	树叶	从	这	亭	在	5	:	-	p	.	米	.

前往长屋的最后一班游览团下午5点从售票亭出发。

['bædʒər] [haʊs] [kə'mjuːnəti] : [ðɪs] ¾ - [maɪl][self] - ['gaɪdɪd] [treɪl] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] [fɔːr] ['meɪsə]

Badger	House	Community	:	This	¾	-	mile	self	-	guided	trail	will	take	you	to	four	mesa
獾	房子	社区	:	这	¾	-	英里	自己	-	引导	踪迹	将要	拿	你	到	四	台面

[tɑːp]['ruːɪnz] . [wʌn] .

top	ruins	.	1	.
顶部	废墟	.	1	.

獾屋社区：这条¾英里长的自助游览路线将带您前往四个台地顶部的遗址。

['mɑːdɪfaɪd] ['bæskət,meɪkɚ] ['pɪt,haʊs]

Modified	Basketmaker	Pithouse
修改的	篮子编织者	地穴

改良篮匠坑屋

[ˌtuː'tuː] . ['pweobloʊ] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [greɪt] ['kivə]

2	.	Pueblo	Village	and	Great	Kiva
2	.	普韦布洛	村庄	和	伟大的	基瓦

2. 普韦布洛村和大基瓦

[θriː] . ['bædʒər] House4 .

3	.	Badger	House4	.
3	.	獾	House4	.

3.獾屋4.

[tuː] ['reɪv(ə)n] [haʊs]

Two	Raven	House
二	乌鸦	房子

双渡鸦之家

['gaɪdbʊks] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][treɪl][ænd; ənd][ə; eɪ]['reɪndʒər] [wɪl]

Guidebooks	are	available	at	the	beginning	of	the	trail	and	a	Ranger	will
旅游指南	是	可用的	在	这	开始	的	这	踪迹	和	一个	游骑兵	将要

[biː; bi]['roʊvɪŋ][ðə; ði][treɪl][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] ['ænsər] ['eni] ['kwestʃənz] [ɔːr][prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .

be	roving	the	trail	in	order	to	answer	any	questions	or	provide	assistance	.
是	漫游	这	踪迹	在	命令	到	回答	任何	问题	或者	提供	协助	.

步道起点处提供指南手册，护林员将在步道上巡逻，解答任何问题或提供帮助。

[ðɪs] ['ruːɪn] [meɪ] [biː; bi] ['vɪzɪtɪd] ['eni,taɪm] [bɪ'twiːn] [naɪn] : - [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd][faɪv] :

This	ruin	may	be	visited	anytime	between	9	:	45	a	.	m	.	and	5	:
这	废墟	可能	是	到访	随时	之间	9	:	-	一个	.	米	.	和	5	:

参观这座遗址的时间是上午 9:45 至下午 5:00。

- [piː] . [em] . ['vɪzɪtər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][faɪv] :

30	p	.	m	.	Visitors	taking	the	5	:
-	p	.	米	.	访客	采取	这	5	:

下午 30 点，乘坐 5 号线的游客：

- [piː] . [em] . [tʊr] ([læst] [tʊr]) [tuː; tə] [lɔːŋ] [haʊs] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['vɪzɪt]['bædʒər]

00	p	.	m	.	tour	(	last	tour	)	to	Long	House	will	not	be	able	to	visit	Badger
-	p	.	米	.	旅游	(	最后的	旅游	)	到	长的	房子	将要	不是	是	有能力的	到	访问	獾

[haʊs] [ɔːr][step] [haʊs] .

House	or	Step	House	.
房子	或者	步	房子	.

下午 00 点（最后一班）前往长屋的游客将无法参观獾屋或阶梯屋。

[tuː] [ˌəuvə'luks] : ['koʊˌdæk] ['vjuːpɔɪnt] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [haʊs] ['vjuːpɔɪnt] .

Two	Overlooks	:	Kodak	viewpoint	and	Long	House	viewpoint	.
二	俯瞰	:	柯达	观点	和	长的	房子	观点	.

两个观景点：柯达观景点和长屋观景点。

['noʊtɪs] : [ðə; ði]['mɪni] - [treɪn][ænd; ənd][moʊst][treɪlz][ɑːr; ər][ək'sesəb(ə)l][baɪ] ['wiːltʃer] .

NOTICE	**:**	**The**	**mini**	**-**	**train**	**and**	**most**	**trails**	**are**	**accessible**	**by**	**wheelchair**	**.**
注意	:	这	小型的	-	火车	和	最多	小径	是	可访问	经过	轮椅	.

注意：小火车和大部分步道都可供轮椅通行。

• [ɔːl] ['haɪkɪŋ][ɪz] [rɪ'strɪktɪd] .

•	**All**	**hiking**	**is**	**restricted**	**.**
•	全部	远足	是	受限制的	.

所有徒步活动均被禁止。

[æsk][ə; eɪ]['reɪndʒər][fɔːr; fər]['haɪkɪŋ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

Ask	**a**	**Ranger**	**for**	**hiking**	**information**	**.**
问	一个	游骑兵	为了	远足	信息	.

向护林员咨询徒步旅行信息。

• ['smoʊkɪŋ] [ɪz] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːrkɪŋ] ['eriə] .

•	**Smoking**	**is**	**restricted**	**to**	**the**	**parking**	**area**	**.**
•	吸烟	是	受限制的	到	这	停車處	区域	.

· 吸烟仅限在停车场区域进行。

• [pets][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [bɪ'jɑːnd][ðə; ði] ['pɑːrkɪŋ] ['eriə] .

•	**Pets**	**are**	**not**	**allowed**	**beyond**	**the**	**parking**	**area**	**.**
•	宠物	是	不是	允许	超过	这	停車處	区域	.

· 宠物不得进入停车场以外的区域。

• [pliːz] [juːz] [træʃ] [kænz] .

•	**Please**	**use**	**trash**	**cans**	**.**
•	请	使用	垃圾	罐头	.

请使用垃圾桶。

[ðə; ði] ['eirə] ([kən'seʃənə]) [væn] [di'pɑːts] [frʌm; frəm][fɑːr] [vjuː] [lɑːdʒ] [æt; ət][naɪn] : - [ə; eɪ] .

The	**ARA**	**(**	**concessioner**	**)**	**van**	**departs**	**from**	**Far**	**View**	**Lodge**	**at**	**9**	**:**	**30**	**a**	**.**
这	阿拉伯共和国	(	特许经营商	)	货车	离开	从	远的	看法	小屋	在	9	:	-	一个	.

[em] . -

m	**.**	**17**
米	.	-

ARA（特许经营商）的厢式货车于上午 9:30 从远景旅馆出发[17]

['wɛθɝəl] ['meɪsə]

WETHERILL	**MESA**
韦瑟里尔	台面

韦瑟里尔台地

[step] [haʊs]

STEP	**HOUSE**
步	房子

阶梯屋

[treɪl] ([self] - ['gaɪdɪd])

Trail	**(**	**Self**	**-**	**Guided**	**)**
踪迹	(	自己	-	引导	)

步道（自助式）

['reɪndʒər] ['steɪʃ(ə)n]

RANGER	**STATION**
游侠	车站

护林站

['rɛˌstruːmz]

RESTROOMS
洗手间

洗手间

[fuːd] ['sɜːrvɪs]
FOOD SERVICE
食物 服务

餐饮服务

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]
INFORMATION
信息

信息

['mɪni] - [treɪn] ['ləʊdɪŋ] ['eriə]
MINI - TRAIN LOADING AREA
小型的 - 火车 加载中 区域

小型列车候车区

- ['ruːɪn] # -
NORDENSKIÖLD'S RUIN # 16
- 废墟 # -

诺登斯基尔德的废墟 #16

[lɔːŋ] [haʊs]
LONG HOUSE
长的 房子

长屋

['reɪndʒər] ['gaɪdɪd] [tuə; tuːr]
Ranger Guided Tours
游骑兵 引导 旅游

护林员导览游

['bædʒər] [haʊs]
BADGER HOUSE
獾 房子

獾屋

[kə'mjuːnəti] [treɪl] ([self] - ['gaɪdɪd])
Community Trail (Self - Guided)
社区 踪迹 (自己 - 引导)

社区步道（自助式）

['bædʒər] [haʊs] [stɑːp]
BADGER HOUSE Stop
獾 房子 停止

獾屋

[tuː] ['reɪv(ə)n] [haʊs]
TWO RAVEN HOUSE
二 乌鸦 房子

双渡鸦之家

[stɑːp]
Stop
停止

停止

['koʊˌdæk] [haʊs]
KODAK HOUSE
柯达 房子

柯达之家

[ˌoʊvər'lʊk]
Overlook
俯瞰

俯瞰

[stɑ:p]
Stop
停止

停止

[lɔ:ŋ] [haʊs]
LONG **HOUSE**
长的 房子

长屋

[ˌoʊvərˈlʊk]
Overlook
俯瞰

俯瞰

[stɑ:p]
Stop
停止

停止

['pwebloʊ] ['vɪlɪdʒ]
PUEBLO **VILLAGE**
普韦布洛 村庄

普韦布洛村

[stɑ:p]
Stop
停止

停止

['ledʒənd]
Legend
传奇

传奇

[peɪvd] [roʊd]
Paved **Road**
铺砌路面 路

铺砌道路

[fʊt] [pæθ]
Foot **Path**
脚 小路

人行道

['treɪlˌhed]
Trailhead
步道起点

步道起点

['praɪmeri] Trailhead18
Primary **Trailhead18**
基本的 Trailhead18

主要步道起点18

[ðɪs] ['bʊklət] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði]
This **booklet** **was** **published** **by** **the**
这 小册子 曾是 已发布 经过 这

这本小册子由.....出版

['meɪsə] [v\\:d] [mjuˈzi:əm] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] , [ɪŋk] .
MESA **VERDE** **MUSEUM** **ASSOCIATION** **,** **INC** **.**
台面 verde 博物馆 协会 , 公司 .

梅萨维德博物馆协会有限公司

([noʊ] ['gʌvərnmənt] [fʌndz] [wɜːr; wər] [ɪk'spendɪd])

(	No	government	funds	were	expended	)
(	不	政府	资金	是	已支出	)

（未动用政府资金）

[fɔːr; fər][jʊr; jər] ['seɪfti]

FOR	YOUR	SAFETY
为了	你的	安全

为了您的安全

[duː][nɑːt] [ə'laʊ] [jʊr; jər]['vɪzɪt][tuː; tə][biː; bi] [spɔɪld] [baɪ][æn; ən]['æksɪdənt] .

Do	not	allow	your	visit	to	be	spoiled	by	an	accident	.
做	不是	允许	你的	访问	到	是	被宠坏了	经过	一个	事故	.

不要让意外事故破坏了您的旅行。

['efərts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə][prə'vaɪd][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['seɪfti] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] .

Efforts	have	been	made	to	provide	for	your	safety	and	comfort	.
努力	有	到过	制成	到	提供	为了	你的	安全	和	舒适	.

我们已尽力保障您的安全和舒适。

['wɔːrnɪŋ] [saɪnz][ɑːr; ər] [pleɪst] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]['ruːɪnz][ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [treɪlz] [ænd; ənd] [wɔːlz] ,

Warning	signs	are	placed	among	the	ruins	and	along	trails	and	walls	,
警告	标志	是	放置	之中	这	废墟	和	沿着	小径	和	墙壁	,

废墟中、小路沿线和墙边都设置了警告标志。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['hæzərdz] [ðæt] [rɪ'kwaɪər][jʊr; jər] [ə'lɜːrtnəs] [ænd; ənd] ['vɪdʒɪləns] .

but	there	are	still	hazards	that	require	your	alertness	and	vigilance	.
但	那里	是	仍然	危险	那	要求	你的	警觉	和	警觉	.

但仍然存在一些危险，需要您保持警惕。

[pliːz] ['eksərsaɪz] ['kɑːmən] [sens] [ænd; ənd] ['kɔːʃ(ə)n] .

Please	exercise	common	sense	and	caution	.
请	锻炼	常见的	感觉	和	警告	.

请运用常识并谨慎行事。

[help] [juː 'es] [prə'tekt] [ðɪs] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk]

HELP	US	PROTECT	THIS	NATIONAL	PARK
帮助	我们	保护	这	国家的	公园

请帮助我们保护这座国家公园

[pliːz] [liːv] [plænts] , ['ænɪmlz] , ['rɑːks] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd]['mæn'meɪd] [fitʃər]

Please	leave	plants	,	animals	,	rocks	and	other	natural	and	manmade	features
请	离开	植物	,	动物	,	岩石	和	其他	自然的	和	人造	特征

[ˌʌndɪ'stɜːrbd] .

undisturbed	.
未受干扰	.

请勿打扰植物、动物、岩石和其他自然及人造景观。

['ʌndər] [ðə; ðɪ] - ['fedərəl] [æn'tɪkwətiːz] [ækt][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˌɑːkiə'lɔdʒɪkəl] ['riːsɔːrs] [prə'tekʃn] [ækt]

Under	the	1906	Federal	Antiquities	Act	and	the	Archeological	Resource	Protection	Act
在下面	这	-	联邦	古董	行为	和	这	考古学	资源	保护	行为

[ʌv; əv] - ,

of	1979	,
的	-	,

根据 1906 年《联邦文物法》和 1979 年《考古资源保护法》，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'lɔːfl] [tuː; tə] [ə'proʊpriət] , ['ekskəveɪt] , ['ɪndʒər] ,

it	is	unlawful	to	appropriate	,	excavate	,	injure	,
它	是	非法的	到	合适的	,	挖掘	,	损伤	,

擅自占用、挖掘、破坏均属违法行为。

[ɔːr] [dɪ'strɔɪ] ['eni] [hɪ'stɔːrɪk][ɔːr][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]['ruːɪn][ɔːr] ['eni] ['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][æn'tɪkwəti][ɑːn] ['fedərəl] [lændz] .

or	destroy	any	historic	or	prehistoric	ruin	or	any	object	of	antiquity	on	federal	lands	.
或者	破坏	任何	历史性	或者	史前	废墟	或者	任何	目的	的	古代	在	联邦	土地	.

或摧毁联邦土地上的任何历史或史前遗址或任何古代物品。

[-] [noʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .

Silently	corrected	a	few	typos	.
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[riˈteind] [ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['iːbʊk] [ɪz]['pʌblɪk] -

Retained	publication	information	from	the	printed	edition	:	this	eBook	is	public	-
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[doʊˈmeɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] .

domain	in	the	country	of	publication	.
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜːrʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .

In	the	text	versions	only	,	text	in	italics	is	delimited	by	_	underscores	_	.
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神